

TORQUEEDO



Cruise 3.0 R/T, 6.0 R/T

Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Voorwoord

Beste klant,

Wij zijn blij dat ons motorconcept u overtuigd heeft. Uw Torqeedo Cruise systeem is wat aandrijvingstechniek en aandrijvingsefficiëntie betreft met de allernieuwste techniek uitgerust.

Het is uiterst zorgvuldig en met veel aandacht voor comfort, gebruiksvriendelijkheid en veiligheid ontworpen en vervaardigd en voor levering nauwkeurig gecontroleerd.

Neem de tijd om deze gebruikershandleiding grondig door te lezen, zodat u vakkundig met het systeem kunt omgaan en er lang plezier aan kunt beleven.

Wij doen er alles aan om de producten van Torqeedo steeds te verbeteren. Als u opmerkingen hebt over het ontwerp en het gebruik van onze producten, zouden wij het op prijs stellen als u ons daarover informeert.

U kunt ook bij ons terecht met al uw vragen over Torqeedo-producten. Onze contactgegevens vindt u op de achterkant. We wensen u veel plezier met dit product.

Het Torqeedo-team

Voorwoord.....	2	6.4.5 Afstandsbesturing aansluiten	18
1. Inleiding	5	6.4.6 Helmstok monteren (alleen Cruise met tiller)	19
1.1 Algemene informatie over de gebruiksaanwijzing	5	6.4.7 Batterijhoofdschakelaar inbouwen	19
1.2 Versie en geldigheid	5	6.5 Batterijen inbouwen en bevestigen	20
1.2.1 Digitale gebruikershandleiding	5	6.6 Overige componenten inbouwen en bevestigen	20
2 Verklaring van de symbolen	6	6.7 Bekabeling	20
2.1 Opbouw van de waarschuwingen	6	6.8 Gebruik met andere batterijen	22
2.2 Over deze gebruikershandleiding	7	6.9 Checklist montage en bekabeling	23
3 Veiligheid	8	6.10 Systeemtest	23
3.1 Reglementair gebruik en voorzienbaar foutief gebruik	8	6.11 Triminstelling van de motor	24
3.2 Veiligheidsinrichtingen	8	7 Inbedrijfstelling	25
3.3 Algemene veiligheidsvoorschriften	9	7.1 Instellingen	25
3.3.1 Basis	9	7.1.1 Batterijtype en maateenheden instellen	25
3.3.2 Voor het gebruik	9	7.1.2 Enumeratie batterijen (alleen batterijen van Torqeedo)	27
3.4 Algemene veiligheidsaanwijzingen	9	7.1.3 Vooruit/achteruit varen instellen	27
4 Productbeschrijving	10	8. Werking	28
4.1 Typeplaatje en identificering	10	8.1 Bediening in noodsituaties	28
4.2 Bedieningselementen en componenten	12	8.2 Bediening	28
4.3 Leveringsomvang	13	8.2.1 Motor omhoog-/omlaag kantelen en trimmen	28
5 Technische gegevens	13	8.2.2 Motor vergrendelen	29
5.1 Aanwijzingen voor conformiteit volgens batterijtype	14	8.2.3 Voor het varen	30
6 Montage	14	8.2.4 Inschakelen/uitschakelen bij Cruise-modellen met tiller	30
6.1 Sjablonen voor de montage	14	8.2.5 Inschakelen/uitschakelen bij Cruise-modellen met gashendelbediening	30
6.2 Vereisten voor de montage	14	8.2.6 Inschakelen bij Cruise-modellen met gashendelbediening en extra aan-/uitschakelaar voor Power 24-3500-batterijen	31
6.2.1 Inbouwlocatie van de systeemcomponenten plannen	14	8.2.7 Varen	31
6.2.2 Andere verbruikers	15	8.2.8 Multifunctionele weergave	32
6.3 Gereedschap, uitrusting en materialen	16	8.2.9 Vaart beëindigen	33
6.4 Motor op de boot monteren	17	8.3 Hydrogeneratie	33
6.4.1 Motor met knevelschroeven monteren	17	8.3.1 Hydrogeneratie starten	33
6.4.2 Motor permanent monteren	17	8.3.2 Hydrogeneratie uitschakelen	33
6.4.4 Propeller monteren	18		

8.4 Opladen	34
8.4.1 Opladen met Power 24-batterijen	34
8.4.2 Opladen met Power 48-batterijen	34
8.4.3 Opladen met andere batterijen	34
9 Opslag en transport	34
9.1 Transport in gemonteerde toestand (traileren)	34
9.2 Transport	35
9.2.1 Opslag (volledige systeem)	35
10 Onderhoud en reparatie	36
10.1 Kwalificatie van de gebruiker	36
10.2 Onderhoudsintervallen	36
10.3 Reinigen	36
10.3.1 Corrosiebescherming	37
10.4 Onderhoud en reparatie	37
10.4.1 Elektrische contacten en steekverbindingen onderhouden	37
10.4.2 Stroom- en datakabels controleren en reinigen	37
10.4.3 Offeranode	37
10.4.4 Propeller	38
10.4.5 Anti-aangroei-coating	39
11 Fouten en foutoplossing	40
11.1 Foutmeldingen en storingen	40
11.2 Foutmeldingen bij Torqeedo-Power-batterijen	40
12 Algemene garantievoorwaarden	41
12.1 Vrijwaring en aansprakelijkheid	41
12.2 Omvang van de garantie	41
12.3 Garantiep proces	42
13 Accessoires en reserveonderdelen	42
14 Verwijdering en milieu	43
15. Conformiteitsverklaring	44
16 Copyright	44
Garantiebewijs	44

1. Inleiding

1.1 Algemene informatie over de gebruiksaanwijzing



Volg deze gebruiksaanwijzing voor een juist en veilig gebruik.
Bewaren voor later gebruik

Deze gebruiksaanwijzing beschrijft alle essentiële functies van het Cruise systeem.

Dit omvat:

- Kennisoverdracht over de opbouw, de werking en de eigenschappen van het Cruise systeem.
- Aanwijzingen over mogelijke gevaren, de gevolgen hiervan en maatregelen om risico's te vermijden.
- Gedetailleerde gegevens over de werking van alle functies tijdens de volledige levenscyclus van het Cruise systeem.

Deze gebruiksaanwijzing helpt u om het Cruise systeem te leren kennen en conform het reglementair gebruik veilig te gebruiken. Elke gebruiker van het Cruise systeem moet de gebruiksaanwijzing lezen en begrijpen. Voor toekomstig gebruik moet de gebruiksaanwijzing altijd binnen handbereik en in de buurt van het Cruise systeem worden bewaard.

Zorg ervoor dat u altijd een actuele versie van de gebruiksaanwijzing gebruikt. De actuele versie van de gebruiksaanwijzing kan worden gedownload van internet op de website www.torqueedo.com onder het tabblad "Service Center".

Software-updates kunnen tot wijzigingen in de gebruiksaanwijzing leiden.

Door deze gebruiksaanwijzing nauwkeurig te volgen, kunt u:

- Gevaren vermijden.
- Reparatiekosten en uitvaltijd verminderen.
- De betrouwbaarheid en levensduur van het Cruise systeem verhogen.

1.2 Versie en geldigheid

Deze gebruikershandleiding is geldig voor de volgende Torqeedo-motoren:

Motortype	Besturing	Schachtlengte	Artikelnummers
Cruise 3.0	Remote	alle	1260-00
			1261-00
Cruise 3.0	Tiller	alle	1264-00
			1265-00
Cruise 6.0	Remote	alle	1262-00
			1262-10
			1263-00
			1263-10
Cruise 6.0	Tiller	alle	1266-00
			1267-00

1.2.1 Digitale gebruikershandleiding

U kunt de actuele versie van de gebruikershandleiding ook downloaden in het Service Center op onze homepage. www.torqueedo.com

2 Verklaring van de symbolen

U vindt de volgende symbolen, waarschuwingen of gebodstekens in de gebruiksaanwijzing van het Cruise systeem of op uw product:



Magnetisch veld



Opgelet
brandgevaar



Gebruiksaanwijzing
zorgvuldig lezen



Niet betreden of
belasten



Opgelet hete
oppervlakken



Opgelet elektrische
schok



Opgelet gevaar
voor draaiende
onderdelen



Niet met het
huishoudelijke afval
verwijderen



Personen met pacemakers of
andere medische implantaten
moeten op ten minste 50 cm van
het systeem worden gehouden.

2.1 Opbouw van de waarschuwingen

Waarschuwingen worden in deze gebruiksaanwijzing met gestandaardiseerde aanduidingen en symbolen weergegeven. Neem de betreffende aanwijzingen in acht. Afhankelijk van de waarschijnlijkheid van het voorval en van de ernst van de gevolgen worden de volgende gevarenklassen gebruikt.

Waarschuwingen

GEVAAR

Onmiddellijk gevaar met hoog risico. Wanneer het risico niet wordt vermeden, kan dit tot de dood of ernstige lichamelijke letsels leiden.

WAARSCHUWING

Mogelijk gevaar met gemiddeld risico. Wanneer het risico niet wordt vermeden, kan dit tot de dood of ernstige lichamelijke letsels leiden.

VOORZICHTIG

Gevaar met gering risico. Wanneer het risico niet wordt vermeden, kan dit tot lichte of middelzware lichamelijke letsels leiden.

Aanwijzingen

AANWIJZING! Aanwijzingen die absoluut in acht moeten worden genomen om materiële schade te vermijden.

TIP! Gebruikstips en andere bijzonder nuttige informatie.

2.2 Over deze gebruikershandleiding

In de onderstaande paragrafen van deze gebruikershandleiding worden alle componenten van uw Cruise systeem vermeld en wordt hun functie nader toegelicht.

Aanwijzingen voor gebruik

De uit te voeren stappen worden in een genummerde lijst weergegeven. De volgorde van de stappen dient te worden gerespecteerd.

Voorbeeld:

1. Stap
2. Stap

De resultaten van een aanwijzing worden als volgt weergegeven:

- » Pijl
- » Pijl

Opsommingen

Opsommingen zonder verplichte volgorde worden als lijst met opsommingstekens weergegeven.

Voorbeeld:

- Punt 1
- Punt 2

3 Veiligheid

3.1 Reglementair gebruik en voorzienbaar foutief gebruik

Reglementair gebruik:

Aandrijfsysteem voor watervoertuigen.

Het Cruise systeem moet worden gebruikt in voldoende diep water zonder chemicaliën.

Tot het reglementair gebruik behoren ook:

- Het bevestigen van het Cruise systeem op de daarvoor bestemde bevestigingspunten en het in acht nemen van de voorgeschreven draaimomenten.
- Het volgen van alle aanwijzingen uit deze gebruiksaanwijzing.
- Het naleven van de service- en onderhoudsintervallen.
- Het gebruik van uitsluitend originele reserveonderdelen.

Voorzienbaar foutief gebruik:

Elk gebruik dat anders is of verdergaat dan vastgelegd onder "Reglementair gebruik", geldt als niet-reglementair. Uitsluitend de bediener is verantwoordelijk voor schade als gevolg van niet-reglementair gebruik. De fabrikant aanvaardt hiervoor geen enkele aansprakelijkheid.

Als niet-reglementair geldt onder andere:

- Het onderwater inzetten van het Cruise systeem.
- Het gebruik in water dat met chemicaliën vervuild is.
- Het gebruik van het Cruise systeem buiten watervoertuigen.

3.2 Veiligheidsinrichtingen

Het Cruise systeem en de accessoires zijn uitgerust met uitgebreide veiligheidsinrichtingen.

Veiligheidsinrichting	Functie
Noodstop-magneetsleutel	Zorgt voor een directe onderbreking van de energietoevoer naar de motor. De propeller komt tot stilstand, het systeem blijft ingeschakeld.
Kill-switch-lijn of noodstopschakelaar	Zorgt voor een directe onderbreking van de energietoevoer en de uitschakeling van het Cruise systeem. De propeller komt tot stilstand.
Smeltzekeringen (in Power 48-5000- en Power 24-3500-batterij)	Ter voorkoming van brand/oververhitting bij kortsluiting.
Elektronische gashendel of helmstok	Vermijd ongecontroleerd opstarten van het Cruise systeem na het inschakelen. Om te varen moet eerst de gashendel/helmstok in de neutrale stand worden gebracht en de noodstop-magneetsleutel worden geplaatst of de noodstopschakelaar/kill-switch-lijn in de positie voor normale modus worden gebracht.
Elektronische zekering	Beveiligt de motor tegen overstroom, overbelasting en verpolen.
Beveiliging tegen te hoge temperatuur	Automatische vermogensafname van de elektronica of de motor ter voorkoming van oververhitting.
Motorbeveiliging	Bescherming van de motor tegen thermische en mechanische beschadigingen bij het blokkeren van de propeller, bijv. door het raken van de bodem, ingetrokken lijnen of dergelijke.

3.3 Algemene veiligheidsvoorschriften

- Lees absoluut de veiligheidsaanwijzingen en waarschuwingen in deze gebruiksaanwijzing en neem ze in acht!
- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het Cruise systeem in gebruik neemt.
- Houd u aan de lokale wet- en regelgeving en de vereiste kwalificaties.

Het niet in acht nemen van deze aanwijzingen kan tot letsel en materiële schade leiden. Torqeedo kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die is ontstaan uit handelingen die in tegenspraak zijn met deze gebruiksaanwijzing.

3.3.1 Basis

Om het Cruise systeem te gebruiken, moeten ook de plaatselijke voorschriften voor veiligheid en ongevallenpreventie in acht worden genomen. Het Cruise systeem is uiterst zorgvuldig en met veel aandacht voor comfort, gebruiksvriendelijkheid en veiligheid ontworpen en vervaardigd en voor de levering nauwkeurig gecontroleerd. Toch kunnen er als gevolg van het niet-reglementaire gebruik van het Cruise systeem gevaren voor lijf en leden van de gebruiker of derden alsmede aanzienlijke materiële schade ontstaan.

3.3.2 Voor het gebruik

- Het Cruise systeem mag alleen worden gebruikt door voldoende gekwalificeerde personen die over de benodigde lichamelijke en geestelijke bekwaamheid beschikken. Neem de betreffende nationale voorschriften in acht.
- Uitleg over de werking en de veiligheidsvoorschriften van het Cruise systeem wordt aangeboden door de scheepsbouwer of door de handelaar resp. verkoper.
- Als bestuurder van de boot bent u verantwoordelijk voor de veiligheid van de personen aan boord en voor alle watervoertuigen en personen die zich in uw buurt bevinden. Neem daarom de basisgedragsregels voor het varen in acht en lees deze gebruiksaanwijzing grondig door.
- Bijzondere voorzichtigheid is geboden wanneer er zich mensen in het water bevinden, ook wanneer er met lage snelheid wordt gevaren.
- Neem de aanwijzingen van de scheepsbouwer over toegestane motoren voor uw boot in acht. Overschrijd de vermelde beladings- en vermogens-

grenzen niet.

- Controleer de staat en de werking van alle functies van het Cruise systeem (inclusief de noodstop) voor elke vaart bij een laag vermogen, zie hoofdstuk "Onderhoudsintervallen".
- Zorg ervoor dat u vertrouwd raakt met alle bedieningselementen van het Cruise systeem. U moet vooral in staat zijn om het Cruise systeem indien nodig snel te kunnen stoppen.

3.4 Algemene veiligheidsaanwijzingen

- Neem alle veiligheidsaanwijzingen over de gebruikte batterijen uit de gebruiksaanwijzing van de batterijfabrikant in acht.
- Gebruik het Cruise systeem niet wanneer de batterij, kabels, behuizing of andere componenten beschadigd is/zijn en breng de Torqeedo servicedienst op de hoogte.
- Bewaar geen brandbare voorwerpen in de buurt van het Torqeedo-systeem.
- Gebruik uitsluitend laadkabels die geschikt zijn voor buiten.
- Rol kabeltrommels altijd volledig af.
- Schakel het Cruise systeem bij oververhitting of rookontwikkeling onmiddellijk uit via de batterijhoofdschakelaar.
- Raak de motor- en batterijonderdelen tijdens of onmiddellijk na de vaart niet aan.
- Vermijd sterke mechanische krachten op de batterijen en kabels van het Cruise systeem.
- Bevestig de lijn van de noodstop-magneetsleutel aan de pols of het reddingsvest van de bestuurder van de boot.
- Voer niet zelfstandig reparatiewerkzaamheden aan het Cruise systeem uit.
- Raak nooit opengeschoorde, losgesneden kabels of zichtbaar defecte onderdelen aan.
- Schakel het Cruise systeem onmiddellijk uit via de batterijhoofdschakelaar zodra u een defect ziet en raak daarna geen metalen onderdelen meer aan.
- Vermijd contact met elektrische componenten in water.
- Schakel bij montage- en demontagewerkzaamheden het Cruise systeem altijd uit met behulp van de aan-uitknop en de batterijhoofdschakelaar.
- Draag geen ruim zittende kleding of sieraden in de buurt van de aandrijfas of de propeller. Bind los, lang haar samen.
- Schakel het Cruise systeem uit wanneer er zich personen in de onmiddellijke omgeving van de aandrijfas of de propeller bevinden.
- Voer geen onderhouds- of reinigingswerkzaamheden aan de aandrijfas of

propeller uit zolang het Cruise systeem ingeschakeld is.

- Gebruik de propeller alleen onder water.
- Leg metalen juwelen en horloges aan de kant voordat u met werkzaamheden aan batterijen of in de buurt van batterijen begint.
- Plaats gereedschap en metalen voorwerpen altijd uit de buurt van de batterij.
- Let bij het aansluiten van de batterij op de juiste polariteit en controleer of de aansluitingen goed vastzitten.
- Batterijpolen moeten schoon en corrosievrij zijn.
- Berg batterijen niet risicovol op in een doos of lade, zoals in een niet ventilerende geventileerde kistbank.
- Sluit alleen identieke batterijen aan (zelfde fabrikant, capaciteit en leeftijd).
- Sluit alleen batterijen met identieke laadstatus aan.
- Maak de boot zodanig vast aan de kade resp. op de ankerplaats dat hij zich niet kan losrukken.
- Tijdens de kalibratie moet er altijd een persoon op de boot bevinden.
- Kijk uit voor mensen die zich in het water bevinden.
- Gebruik alleen originele kabelsets van Torqeedo.
- Stroomkabels mogen niet worden verlengd of gebundeld.
- Win voor het vertrek informatie in over het gebied waar wordt gevaren en houd rekening met de weersvoorspellingen en de toestand op het water.
- Voorzie, afhankelijk van de grootte van de boot, de specifieke veiligheidsuitrusting (anker, peddel, communicatiemiddelen, evt. hulpmotor).
- Controleer het systeem voor vertrek op mechanische beschadigingen.
- Vaar alleen met een systeem dat in perfecte staat is.
- Zorg dat u voor vertrek vertrouwd bent met het gebied waar wordt gevaren, omdat het door de boordcomputer vermelde bereik geen rekening houdt met wind, stroming en vaarrichting.
- Plan voldoende buffer in voor het benodigde bereik.
- Voer de aangesloten batterijcapaciteit nauwkeurig in bij het gebruik van andere batterijen die niet met de databus communiceren.
- Houd afstand tot de propeller.
- Schakel bij werkzaamheden aan de propeller het systeem altijd uit via de batterijhoofdschakelaar en verwijder de magneetsleutel van de noodstop.
- Neem de veiligheidsvoorschriften in acht.
- Til het Cruise systeem niet alleen op en gebruik een geschikt hijswerktuig.
- Sluit andere verbruikers (bijv. visvinders, licht, radio's enz.) niet op dezelfde batterijbank aan als waarmee de motoren worden aangedreven.
- Controleer tijdens het varen of er geen gevaar bestaat dat de propeller de bodem raakt.
- Schakel bij werkzaamheden aan batterijen het systeem altijd uit via de

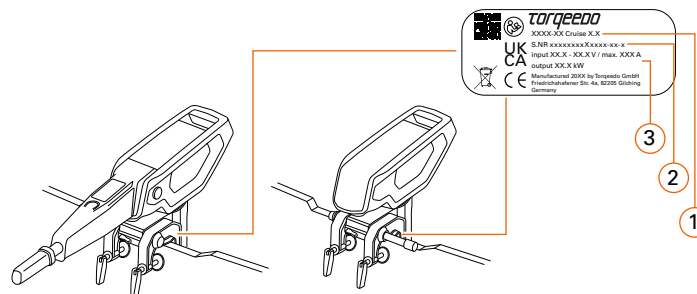
hoofdschakelaar.

- Let er bij het aansluiten van de batterijen op dat u eerst de rode pluskabel en daarna de zwarte minkabel aansluit.
- Let er bij het loskoppelen van de batterijen op dat u eerst de zwarte minkabel en daarna de rode pluskabel verwijderd.
- Verwissel nooit de polariteit.
- De noodstop-magneetsleutel kan magnetische gegevensdragers wissen.
- Houd de noodstop-magneetsleutel uit de buurt van magnetische gegevensdragers.

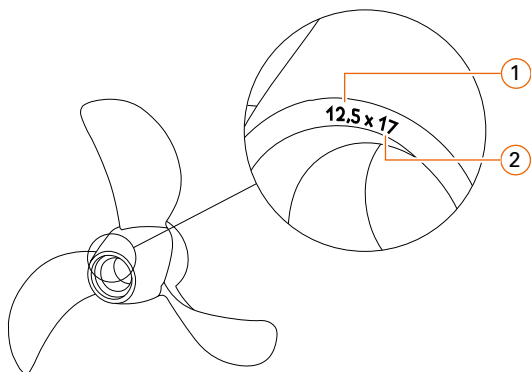
4 Productbeschrijving

4.1 Typeplaatje en identificering

Identificering motor



Identificering propeller



1 Diameter (inch)

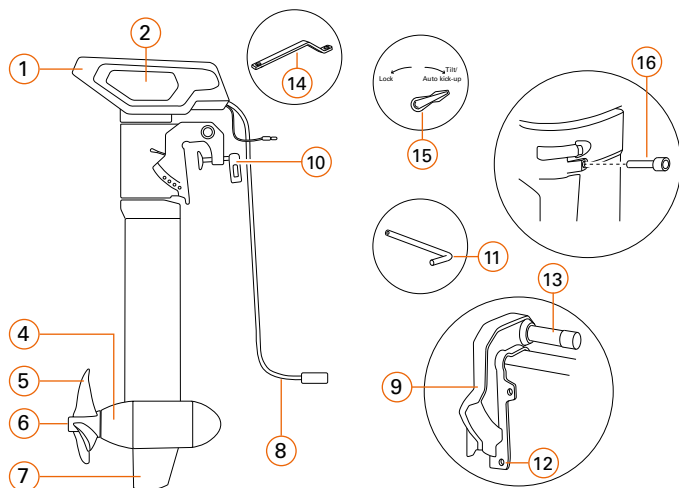
2 Spoed (inch)

Propellertypes

Afkorting	Propellertype
WDR	Wide range, universele propeller
THR	Stuwpropeller
HSP	High Speed Propeller
WDL	Aangroeiwerende propeller
FLD	Klapschroef
KRT	Straalbuis

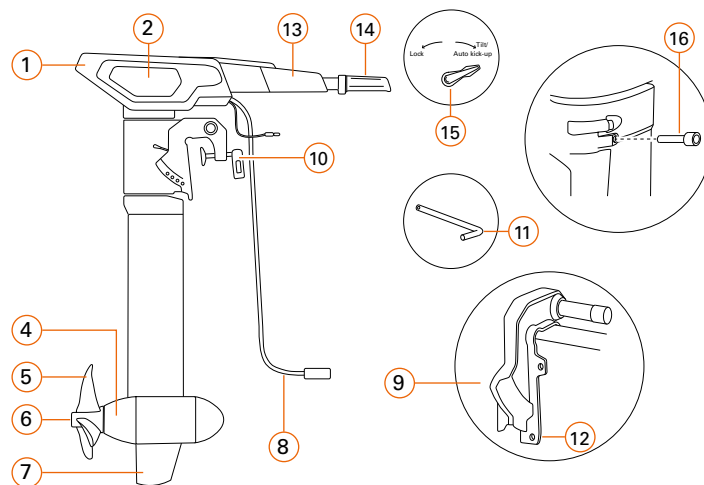
4.2 Bedieningselementen en componenten

Cruise Remote modellen



- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1 Schachtkop | 9 Spiegelbevestiging |
| 2 Gps-ontvanger in de schachtkop | 10 Knevelschroef |
| 3 Schacht | 11 Trimbout |
| 4 Pyloon | 12 Boorgat voor bevestiging |
| 5 Propeller | 13 Leibuis voor afstandsbesturing |
| 6 Offeranode | 14 Aansluiting afstandsbesturing bestu-
ringsbeugel |
| 7 Skeg | 15 Hendel kantelblokkering |
| 8 Stroomkabel met steekverbinding | 16 Motorvergrendelingsschroef |

Cruise Tiller modellen



- | | |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| 1 Schachtkop | 9 Spiegelbevestiging |
| 2 Gps-ontvanger in de schachtkop | 10 Knevelschroef |
| 3 Schacht | 11 Trimbout |
| 4 Pyloon | 12 Boorgat voor bevestiging |
| 5 Propeller | 13 Helmstok |
| 6 Offeranode | 14 Gashendel |
| 7 Skeg | 15 Hendel kantelblokkering |
| 8 Stroomkabel met steekverbinding | 16 Motorvergrendelingsschroef |

4.3 Leveringsomvang

Controleer of de leveringsomvang compleet is.

- 1x motor compleet met pyloon, schacht en spiegelbevestiging (met leibuis voor afstandsbesturing)
- 1x propeller met bevestigingskit
- 1x asanode AL
- 1x besturingsbeugel en kleine onderdelen voor het aansluiten van de besturing (alleen Cruise R)
- 1x helmstok (alleen Cruise T)
- 1x noodstop-magneetsleutel (alleen Cruise T)
- 1x kabelset met hoofdschakelaar
- 1x gebruikershandleiding
- 1x garantiebewijs
- 1x onderhoudsboekje

5 Technische gegevens

Technische gegevens

	Cruise 3.0	Cruise 6.0
Continu-ingangsvermogen	3 kW	6 kW
Nominale spanning	24 V	48 V
Nominaal asvermogen*	2300 W	4900 W
Gewicht (motor met propeller en kabelset tot de batterij)	18,9 kg (RS), 19,4 kg (RL), 20,6 kg (TS), 21,0 kg (TL)	20,6 kg (RS), 21,0 kg (RL), 21,3 kg (TS), 21,8 kg (TL)
Schachtlengthe	62,5 cm (RS, TS), 75,5 cm (RL, TL)	62,5 cm (RS, TS), 75,5 cm (RL, TL)
Propellertoerental bei max. toerental	1100 t/min	1130 t/min

	Cruise 3.0	Cruise 6.0
Besturing	Gashendel (RS, RL) (accessoires) helmstok (TS, TL)	Gashendel (RS, RL) (accessoires) helmstok (TS, TL)
Besturing	Aansluiting op standaard afstandsbesturing voorbereid; stuurhoekvergrenzeling (RS, RL)	Aansluiting op standaard afstandsbesturing voorbereid; stuurhoekvergrenzeling (RS, RL)
	Geen stuurhoekbegrenzing; stuurhoekvergrenzeling (TS, TL)	Geen stuurhoekbegrenzing; stuurhoekvergrenzeling (TS, TL)
Kantelmechanisme	Handmatig	Handmatig
Opstelhoek (motor omhoog gekanteld)	61,3 °	61,3 °
Trimmechanisme	Handmatig in 4 standen	Handmatig in 4 standen
Traploos vooruit/achteruit varen	Ja	Ja

RS=Remote korte schacht, RL=Remote lange schacht, TS=Tiller korte schacht, TL=Tiller lange schacht

*Het bereiken van het maximale vermogen en het maximale toerental is afhankelijk van de combinatie boot-motor-propeller. Het kan afhankelijk van de situatie zo zijn dat het maximale motorvermogen niet kan worden bereikt.

Beschermingsklasse volgens DIN EN 60529

Onderdeel	Beschermingsklasse
Motor Pyloon	IPx9K
Gashendel	IP67
Kabelset tot hoofdschakelaar/steekverbinding	IP67
Hoofdschakelaar met steekverbinding	IP23

Gebruiksomstandigheden motor

	Cruise 3.0	Cruise 6.0
Watertemperatuur	-2 °C tot +40 °C	
Luchttemperatuur	-10 °C tot +50 °C	

AANWIJZING! Gedetailleerde informatie over de gebruiksomstandigheden van systeemcomponenten zoals bijv. de batterij, laadtoestellen enz. vindt u in de gebruikershandleidingen van de betreffende componenten.

5.1 Aanwijzingen voor conformiteit volgens batterijtype

AANWIJZING:

Respecteer alle nationale voorschriften en wetten.

Torqueedo-systemen met Cruise 6.0 motoren en batterijen van het type Power 48-5000 voldoen aan alle Europese eisen met betrekking tot elektrische laagspanningsaandrijfsystemen voor watervoertuigen.

Let op: het gebruik van een Torqueedo Cruise 6.0 motor met 2 in serie gemonteerde batterijen van het type Power 24-3500 voldoet niet aan de EU-conformiteit omdat de spanning meer dan 50 volt is.

6 Montage

6.1 Sjablonen voor de montage

Er zijn talrijke inbouwsjablonen voor u beschikbaar voor de planning en montage van uw Cruise systeem.

U vindt de sjablonen in het Service Center op onze website:
www.torqueedo.com

6.2 Vereisten voor de montage

Let op de volgende punten om een veilige en juiste montage van uw Torqueedo-systeem te garanderen:

- Voer de montagewerkzaamheden alleen aan land uit en niet als de boot in het water ligt.
- Zorg dat de boot waarop het Torqueedo-systeem moet worden gemonteerd, stevig en veilig staat.
- Boten die op een trailer staan, moeten tegen omvallen beveiligd zijn.
- De boot en alle componenten moeten losgekoppeld zijn van elektrische spanningsbronnen.

- De boot, de spiegelbevestiging en de toestand van de spiegelbevestiging moeten geschikt zijn voor gebruik met het Torqueedo-systeem. Let op de aanwijzingen van de fabrikant voor het maximaal toegestane vermogen (kW) en het maximaal toegestane gewicht.
- Gebruik een geschikt hijswerktuig om zware onderdelen te tillen.

6.2.1 Inbouwlocatie van de systeemcomponenten plannen

We raden aan om de inbouw van het Torqueedo-systeem grondig te plannen. Zo kunnen vertragingen tijdens de montage worden voorkomen.

Lees de gebruikershandleiding voor de montage zorgvuldig door. Als u tijdens het plannen nog vragen hebt, bespreek deze dan met vakmensen of neem contact op met de Torqueedo servicedienst.

Alle componenten

Let bij de planning op de volgende punten:

- Stroomkabels tussen de motor en de batterij mogen alleen met Torqueedo-verlengkabels worden verlengd. Gebruik maximaal één verlenging per motor.
- TorqLink-steekleidingen mogen niet worden verlengd.
- Het Torqueedo-systeem werkt met een hoog elektrisch vermogen; plan de inbouwlocatie van de componenten daarom zodanig dat elektrische apparaten zoals bijv. radio's of gevoelige meetapparatuur zoals bijv. kompassen niet worden beïnvloed. Plaats de betreffende apparaten eventueel op een andere locatie.
- Plan de inbouw van componenten met een kabel aansluiting zodanig dat de aansluitingen naar beneden wijzen om te voorkomen dat er water in de stekker blijft staan.

Batterijen

De juiste montage en bevestiging van de batterijen is belangrijk voor een veilig gebruik van de boot, ongeacht of u uw Torqueedo-systeem met Power 24-, Power 48- of andere batterijen gebruikt. Zorg er bij de planning en inbouw voor dat de batterijen in elke fase van het gebruik van de boot goed zijn bevestigd. Bij het gebruik van andere batterijen zijn er mogelijk extra maatregelen nodig, bijv. smeltzekeringen, ventilatie, verwarming, enz. Bespreek de benodigde maatregelen met de leverancier van uw batterij.

Torqueedo-batterijen zijn speciaal ontwikkeld voor inbouw en gebruik op het water.

Let bij de planning op de volgende punten:

- Batterijen moeten mechanisch kunnen worden bevestigd.
- Als mechanische bevestiging niet mogelijk is (bijv. opblaasboten zonder vaste bodem of met hogedrukbodem) onderzoek dan de mogelijkheden voor bevestiging met een gordel (tankbeugel) of door middel van vastklemmen in een kleine ruimte.
- In gesloten bergruimtes of cabines moet de installatie van de ontluuchtingsadapter mogelijk zijn (alleen Power 48-5000).
- Kies een locatie die geschikt is voor de IP-beschermingsklasse van de batterij. U vindt de informatie daarover in de gebruikershandleiding van de batterij.
- Let erop dat de geplande inbouwlocatie voldoende ruimte voor de bekabeling biedt.

Laadtoestel

AANWIJZING! Om de batterijen in de boot op te laden, is er in de boot een waansluiting met galvanische isolator volgens de geldende nationale voorschriften (bijv. DIN EN ISO 13297, ABYC E-11) vereist.

Let bij de planning op de volgende punten:

- Torqeedo raadt aan om één laadtoestel per batterij te gebruiken.
- Kies een locatie in de boot waar geen stilstaande lucht ontstaat, zodat het laadtoestel voldoende kan worden gekoeld.
- Kies een locatie die geschikt is voor de IP-beschermingsklasse van het laadtoestel. U vindt de informatie daarover in de gebruikershandleiding van het laadtoestel.
- Let erop dat de geplande inbouwlocatie voldoende ruimte voor de bekabeling biedt.

Gashendel

Als u een Cruise R gebruikt, hebt u een gashendel nodig om de motor te kunnen bedienen.

Let bij de planning op de volgende punten:

- De gashendel moet vanaf de stuurlocatie bereikbaar en bedienbaar zijn.

- Het display moet vanaf de stuurlocatie kunnen worden afgelezen.
- De gashendel moet voldoende plaats bieden om vrij toegankelijk te kunnen worden bediend.

Noodstop-schakelaar, kill-switch, Drive enable, aan-/uitschakelaar

Afhankelijk van de configuratie van uw Torqeedo-systeem kunt u verschillende componenten installeren.

Let bij de planning op de volgende punten:

- Kill-switch-schakelaars moeten in de buurt van het controlecentrum worden geïnstalleerd; alleen zo kan de bestuurder met behulp van het trekkoord met de kill-switch worden verbonden.
- Noodstop-schakelaars moeten zodanig worden geïnstalleerd dat ze goed en op elk gewenst moment te bereiken zijn.
- Plan de inbouwlocatie van de noodstop-schakelaar zodanig dat deze niet per ongeluk kan worden geactiveerd (bijv. in de kajuit)
- Plan de inbouwlocatie van de aan-/uitschakelaar zodanig dat er geen letsel-gevaar bestaat (bijv. door aan de sleutelschakelaar te blijven hangen)
- Plan de inbouwlocatie van de schakelaars zodanig dat ze niet per ongeluk kunnen worden geactiveerd.

6.2.2 Andere verbruikers

Torqeedo adviseert om verbruikers die niet bij het Torqeedo-systeem horen (zoals bijv. radio's, verlichting, enz.) op een apart boordnet aan te sluiten. Bij het gebruik van andere batterijen wordt het energieverbruik van andere verbruikers niet in aanmerking genomen bij de berekening van het bereik. Bij het gebruik van andere verbruikers moet ook rekening worden gehouden met het aanvullende elektriciteitsverbruik en moet de batterijbank worden afgestemd op het totale elektriciteitsverbruik.

6.2.3 Bekabeling

De bekabeling van uw Torqeedo-systeem is afhankelijk van de geïnstalleerde componenten. U vindt het aansluitplan voor uw systeem in het Service Center op onze website: www.torqeedo.com

Let bij de planning op de volgende punten:

- Voor uw Torqeedo-systeem is een aardingspunt nodig. Houd tijdens uw planning rekening met de benodigde aansluiting en de daarvoor benodigde kabels. De vereiste kabeldiameter vindt u in de paragraaf Gereedschap, uitrusting en materialen.
- Bepaal en plan eerst de inbouwlocaties van alle componenten.
- Meet de benodigde lengte van de TorqLink-Backbone.
- Meet de lengtes van alle benodigde steekkabels (kabelverbinding tussen componenten en de TorqLink-Backbone).
- Houd er bij de planning rekening mee dat TorqLink-steekkabels niet mogen worden verlengd. Plan indien nodig de TorqLink-Backbone zodanig dat het aansluiten van de componenten door middel van de TorqLink-steekkabels zonder verlenging mogelijk is. Verleng indien nodig de TorqLink-Backbone om verder verwijderde componenten aan te sluiten. U vindt de geschikte verlengingen in onze catalogus met accessoires.
- Kabels moeten om de 400 mm worden bevestigd; plan voldoende bevestigingsmateriaal in. Op locaties waar geen bevestiging mogelijk is, moet een bescherming tegen schuren worden aangebracht.
- Blootliggende kabels (bijv. in een opblaasboot) moeten tegen schuren worden beschermd; plan daarvoor voldoende materiaal in.
- Let er bij de planning op dat stroomkabels niet met data- of antennekabels (bijv. radio's) van andere verbruikers mogen worden gebundeld.
- Let bij de planning op de minimale buigradius van de kabels.
- Als er een tweede geaard boordstroomnet aanwezig is, moet erop worden gelet dat beide systemen een gezamenlijk aardingspunt gebruiken.
- Onderdelen die onder spanning staan moeten worden uitgerust met een contactbeveiliging of contactveilig worden gemonteerd. Houd bij de planning al rekening met de vereiste ruimte.

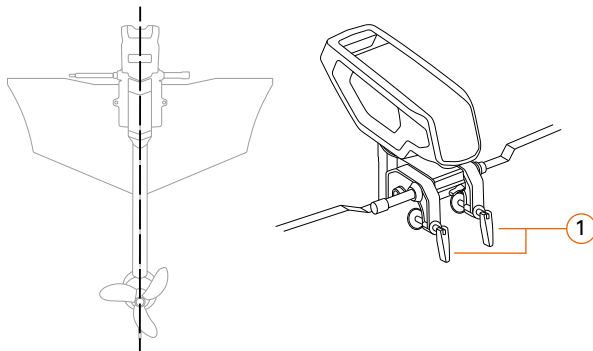
6.3 Gereedschap, uitrusting en materialen

Gereedschap	Gebruikt voor
Schroefsleutel SW13 of steeksleutel SW13	Batterijkabel aan batterijpool
Steeksleutel SW17	Wisselen van anode
Schroefsleutel SW13 of steeksleutel SW13	Spiegelbevestiging aan de spiegel bevestigen;
Inbussleutel grootte 6	Motorvergendelingsschroef

Gereedschap	Gebruikt voor
Schroefsleutel SW17 of steeksleutel SW17	Propellermontage
Draaimomentsleutel	Bevestiging van schroeven en moeren
Smeermiddel, evt. bestand tegen zoutwater (indien gebruikt in zoutwater)	Afstandsbesturingssysteem monteren en onderhoudswerkzaamheden
Boor 8,5 mm	Spiegelbevestiging voorbereiden
Afdichtmiddel	Afdichten van de boorgaten in de spiegel
Kabelbinders in verschillende maten	Kabelverlenging en bevestiging
M5 bevestigingsschroeven, lengte naar behoefte	Batterijhoofdschakelaar inbouwen
M5 bevestigingsschroeven, lengte naar behoefte	Laadtoestel inbouwen
M6 bevestigingsschroeven, lengte naar behoefte	Snellaadapparaat inbouwen
M6 bevestigingsschroeven, lengte naar behoefte	Gashendel inbouwen
Bevestigingsmateriaal	Stroomkabel en datakabel bevestigen
Bescherming tegen schuren	Stroomkabel inbouwen/verleggen
Aardingskabel met doorsnede van 25 mm ²	Aardingskabel inbouwen

6.4 Motor op de boot monteren

6.4.1 Motor met knevelschroeven monteren



1. Plaats de motor op de spiegel van de boot.
2. Draai de knevelschroeven (1) zo ver aan dat de motor nog kan worden verschoven.
3. Lijn de motor uit met de middellijn van de boot.
4. Draai de knevelschroeven stevig aan.

6.4.2 Motor permanent monteren

Motor op de montage voorbereiden

TIP! Monteer eerst alle componenten van het Torqeedo-systeem in de boot en doe daarna de bekabeling.

VOORZICHTIG

Gevaar voor beknelling door ongecontroleerd kantelen van de spiegelbevestiging. Dit kan tot lichte of middelzware lichamelijke letsels leiden.

- Zet de hendel voor kantelblokkering in de positie "Lock" om de spiegelbevestiging te vergrendelen.

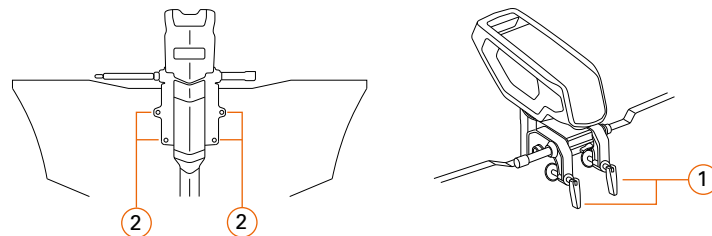
1. Open de knevelschroeven van de spiegelbevestiging.

Motor uitlijnen en spiegel voorbereiden

VOORZICHTIG

Letselgevaar door kantelen van de boot. Dit kan tot lichte of middelzware lichamelijke letsels leiden.

- Zorg dat de boot zich in een veilige en stabiele positie bevindt.



1. Plaats de motor op de spiegel van de boot.
2. Draai de knevelschroeven (3) zo ver aan dat de motor nog kan worden verschoven.
3. Lijn de motor uit met de middellijn van de boot.
4. Draai de knevelschroeven handvast aan.
5. Markeer de bevestigingsgaten (2).
6. Open de knevelschroeven en demonteer de motor.

TIP! Boor de gaten voor de bevestiging niet door de spiegelbevestiging, omdat dit de laklaag zou beschadigen en tot corrosie zou leiden.

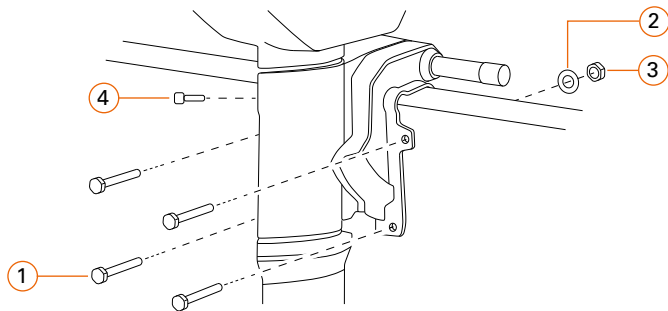
7. Boor de gaten voor de spiegelbevestiging volgens de markeringen en gebruik daarvoor een boor met een diameter van 8,5 mm.
8. Dicht de binnenkant van de boorgaten af om de kern van de spiegel tegen binnendringend water te beschermen.

TIP! Bevestig de motor met M8-schroeven.

De motor permanent aan de spiegelbevestiging bevestigen

Gebruik voor de montage M8-bevestigingsschroeven met onderlegging en moer (niet inbegrepen in de leveringsomvang).

De lengte van de schroeven is afhankelijk van de inbouwsituatie op uw boot.



1. Plaats de motor op de spiegel van uw boot.
2. Behandel de M8-bevestigingsschroeven (1) voor de inbouw met een geschikt afdichtmiddel om het binnendringen van water te voorkomen.

TIP! Torqeedo raadt afdichtmiddelen aan die niet uitharden en die bij een latere demontage eenvoudig kunnen worden verwijderd, bijv. butyltape.

3. Plaats de M8-bevestigingsschroeven (1) met de onderlegging (2) en de moer (3) en draai deze vast.
4. Verwijder de motorvergrendelingsschroef (4) en bewaar deze voor later gebruik (als u de motor zonder vergrendeling wilt gebruiken).

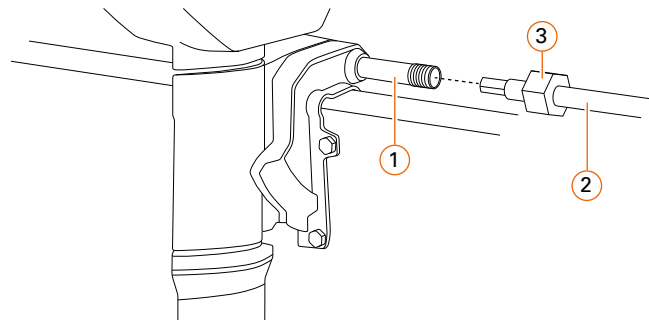
TIP! Bescherm de schroefdraad tegen binnendringend water met bijv. gewone vaseline nadat u de motorvergrendelingsschroef hebt verwijderd.

6.4.4 Propeller monteren

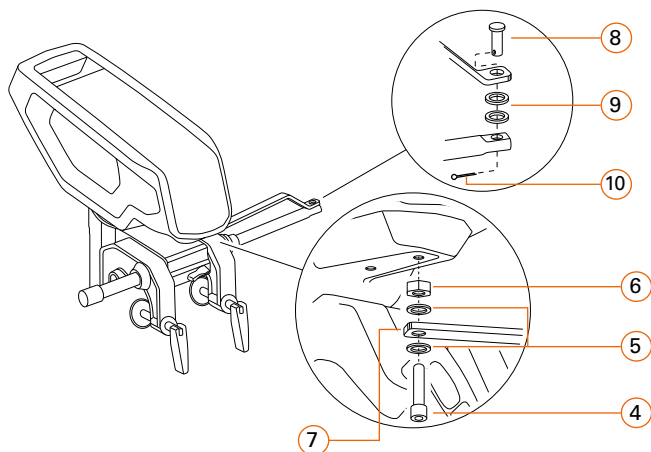
1. Monteer de propeller en de offeranode, zie hoofdstuk:
 - Propeller
 - Offeranode

6.4.5 Afstandsbesturing aansluiten

Het Torqeedo-systeem is voorbereid voor in de handel verkrijgbare afstandsbesturingssystemen.

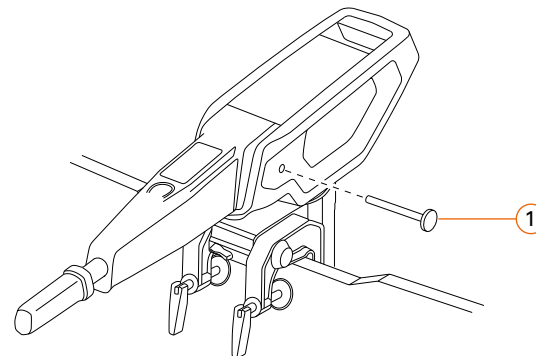


1. Behandel de binnenkant van de leibuis (1) voor het inbouwen van de afstandsbesturing met een geschikt smeermiddel. Let erop dat u smeermiddel gebruikt dat geschikt is voor zoutwater als u uw Torqeedo-systeem in zout of brak water gebruikt.
2. Plaats de afstandsbesturing (2) in de leibuis en vang het uittredende smeermiddel op met een lap.
3. Bevestig de afstandsbesturing met de wartelmoer (3) en draai deze vast tot het aangegeven draaimoment (zie de aanwijzingen van de fabrikant van de afstandsbesturing).



4. Monteer de schroeven (4), ringen (5) en moeren (6) op de besturingsbeugel (7), maar draai de moeren niet vast.
5. Plaats de besturingsbeugel met de schroef op de schachtkop en draai de schroef in de schachtkop aan tot de moer op de schachtkop aansluit.
6. Draai de moer vast zodat de schroef vast blijft zitten en de besturingsbeugel vrij kan blijven bewegen.
7. Plaats de andere kant van de besturingsbeugel, de bout (8) en de ringen (9) in de afstandsbesturing en monteer de borgpen (10).
8. Controleer of de besturing werkt en controleer daarbij:
 - of het systeem vrij kan bewegen tijdens het sturen
 - of het in alle kantelposities vrij kan bewegen

6.4.6 Helmstok monteren (alleen Cruise met tiller)



1. Monteer de helmstok aan de motor.
2. Monteer de vergrendelingsschroeven voor de helmstok (1) en draai deze handvast aan.

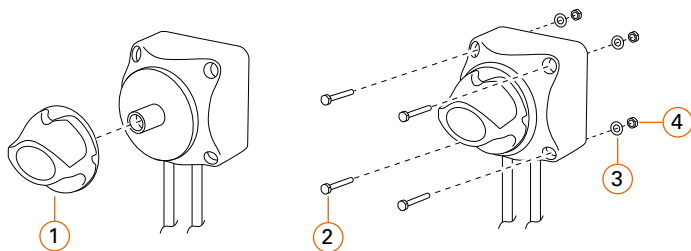
6.4.7 Batterijhoofdschakelaar inbouwen

Gebruik voor de montage M5-schroeven (niet inbegrepen). De lengte van de schroeven is afhankelijk van de inbouwsituatie op uw boot.

WAARSCHUWING

Letselgevaar door elektrische spanning. Dit kan tot middelzware of zware lichamelijke letsels leiden.

- De hoofdschakelaar en kabelverbindingen moeten worden beveiligd tegen aanraking (bijv. met kabelschoenen) of veilig voor aanraking worden gemonteerd.



1. Bereid de boot voor op het inbouwen van de batterijhoofdschakelaar.
2. Plaats de batterijhoofdschakelaar in de boot en bevestig deze met M5-schroeven (2), onderleggingen (3) en moeren (4). Let er daarbij op dat de kabels naar onderen zijn gericht.
3. **BELANGRIJK!** Zet de hoofdschakelaar na het inbouwen in de stand "Off" en beveilig deze tegen ongewenste bediening door de hendel van de schakelaar los te koppelen (1).

6.5 Batterijen inbouwen en bevestigen

Zorg er bij de planning en inbouw voor dat de batterijen in elke fase van het gebruik van de boot goed zijn bevestigd.

Batterijlaadstatus synchroniseren

Als u meer dan één batterij voor uw Torqeedo-systeem gebruikt, moet u elke batterij voor het inbouwen en vooral voor de inbedrijfstelling tot een laadstatus van 100% opladen. Zo vermijdt u een hoge ladingsuitwisseling van de batterijen bij het aanbrengen van de bekabeling.

1. Laad elke batterij gedurende ten minste 12 uur op om zeker te zijn van een laadstatus van 100%.

Batterijen inbouwen

Bereid de installatielocatie voor de batterijen voor en zorg ervoor dat de geplande locatie

- een recht oppervlak voor de montage biedt,
- tegen spatwater is beschermd,
- niet in natte omgevingen zoals bijv. bilges ligt.

1. Plaats de batterij op de geplande locatie in de boot en gebruik daarvoor de aangeduide bevestigingspunten.

AANWIJZING! U vindt meer informatie over de batterij en de bevestiging in de gebruikershandleiding van de batterij.

6.6 Overige componenten inbouwen en bevestigen

TIP! Gebruik voor het inbouwen het betreffende boorsjabloon. U vindt de boorsjablonen in het Service Center onder www.torqeedo.com.

1. Bereid de boot voor op het inbouwen van de componenten.
2. Plaats de componenten in de boot en bevestig deze met het betreffende bevestigingsmateriaal.

AANWIJZING! U vindt meer informatie over de componenten en de bevestiging in de betreffende gebruikershandleiding.

6.7 Bekabeling

GEVAAR

Letselgevaar of dood door elektrische schok. Dit kan tot zware lichamelijke letsels of de dood leiden.

- Zorg ervoor dat het volledig systeem tijdens de installatie niet onder spanning staat. Batterijen en externe spanningsbronnen moeten van het boordnet losgekoppeld zijn.

WAARSCHUWING

Letselgevaar door elektrische spanning. Dit kan tot middelzware of zware lichamelijke letsels leiden.

- Stroomkabels, datakabels, steekverbindingen en schroefverbindingen mogen niet in natte omgevingen (bijv. bilges) worden gelegd.
- Houd de volgorde van aansluiting uit de aanwijzingen aan.

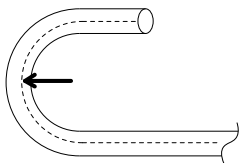
Zorg er voor het aanbrengen van de bekabeling voor dat u over het juiste

aansluitplan beschikt. U vindt het passende aansluitplan voor uw systeem in het Service Center onder www.torqueedo.com

Het aanbrengen van de bekabeling en het aansluiten van de systeemcomponenten gebeurt in een bepaalde volgorde. Houd deze volgorde aan om het systeem op een veilige en juiste manier van bekabeling te voorzien.

1. Datakabel
2. Stroomkabel
3. Aardingskabel
4. Laadtoestel (optioneel)
5. Isolatiebewaking (optioneel)
6. Walaansluiting (optioneel)

Let bij het leggen van de verschillende kabels op de minimale buigradius:



Torqueedo-datakabel	8 x diameter
Torqueedo-stroomkabel	8 x diameter
Aardingskabel	zie de aanwijzingen van de fabrikant van de kabel
Overige stroomkabels	zie de aanwijzingen van de fabrikant van de kabel

Datakabel/netwerkkabel

1. Plaats de datakabels volgens uw planning en bevestig ze op de daarvoor voorziene locaties. Let er daarbij op dat u datakabels en netwerkkabels gescheiden van stroomkabels plaatst en bevestigt.
2. Let op de minimale buigradius.
3. Let erop dat u de kabels zodanig legt dat er geen spanning op staat en ze niet worden belast.

AANWIJZING! Mogelijke beschadiging van componenten. De aansluitstekkers van de TorqLink-datakabel mogen niet met geweld of grote krachtsinspanning worden aangesloten.

TIP! De stekker moet meerdere slagen in de schroefdraad draaien voordat hij vast zit. Als de stekker al na 1 of 2 slagen vastzit, stop dan direct met draaien om schade aan de stekker of de componenten te vermijden. Draai de stekker weer los en begin opnieuw.

AANWIJZING! Het aansluiten van de datakabel op de batterij vindt altijd als laatste plaats.

4. Plaats de aansluitstekker in de passende aansluiting van de componenten en let er daarbij op dat de punt van de stekker in de groef van het onderdeel glijdt.
5. Schroef de aansluitstekker handvast aan.
6. Verbind alle aansluitstekkers van het datanetwerk.
7. Rol de overgebleven kabel op en bevestig deze (bijv. met kabelbinders).

Stroomkabel

1. Plaats de stroomkabel van het systeem.
2. Bevestig de stroomkabel volgens uw planning op de daarvoor voorziene locaties.
3. Let op de minimale buigradius.
4. Let erop dat u de kabels zodanig legt dat er geen spanning op staat en ze niet worden belast.
5. Zorg ervoor dat de batterijhoofdschakelaar in de stand "OFF" staat en beschermd is tegen opnieuw inschakelen door de hendel van de schakelaar los te koppelen.
6. Verbind de rode plus-stroomkabel met de pluspool van de batterij en let daarbij op het draaimoment (zie aansluitplan).
7. Verbind de zwarte min-stroomkabel met de minpool van de batterij en let daarbij op het draaimoment (zie aansluitplan).
8. Verbind de steekverbinding van de stroomkabel en bevestig deze volgens uw planning op de daarvoor voorziene locaties.

AANWIJZING! Respecteer de volgorde bij het loskoppelen van de stroomkabels, als u deze bijv. loskoppelt voor opslag (zie hoofdstuk "Opslag").

AANWIJZING! Stroomkabels mogen niet worden opgerold.

Aardingskabel

AANWIJZING: Als er een tweede geaard boordstroomnet aanwezig is, moet erop worden gelet dat beide systemen een gezamenlijk aardingspunt gebruiken; zie aansluitplan.

1. Let op de vereiste kabeldiameter van de aardingskabel.
2. Plaats de aardingskabel volgens uw planning en bevestig deze. Let op de minimale buigradius van de gebruikte aardingskabel.

AANWIJZING! U vindt meer informatie over de aardingskabel in het betreffende aansluitplan.

Laadtoestel

GEVAAR

Letselgevaar of dood door elektrische schok. Dit kan tot zware lichamelijke letsels of de dood leiden.

- Verzekert u ervan dat het laadtoestel van de stroombron is losgekoppeld.

1. Plaats de kabels van het laadtoestel volgens uw planning en bevestig ze op de daarvoor voorziene locaties.
2. Verbind de rode plus-kabel van het laadtoestel met de pluspool van de batterij en let daarbij op het draaimoment (zie aansluitplan).
3. Verbind de zwarte min-kabel van het laadtoestel met de minpool van de batterij en let daarbij op het draaimoment (zie aansluitplan).

AANWIJZING! U vindt meer informatie over de componenten en de bevestiging in de betreffende gebruikershandleiding.

6.8 Gebruik met andere batterijen

GEVAAR

Letselgevaar of dood door onjuiste installatie. Dit kan tot zware lichamelijke letsels of de dood leiden.

- Bij de installatie moeten alle nationale regels en voorschriften in acht worden genomen.

WAARSCHUWING

Letselgevaar door oververhitting. Dit kan tot middelzware of zware lichamelijke letsels leiden.

- Gebruik alleen originele kabelsets van Torqeedo.
- Stroomkabels mogen alleen met Torqeedo-kabelverlengingen worden verlengd.
- Sluit geen andere verbruikers op de stroomkabels aan.

AANWIJZING! De installatie van andere batterijen mag alleen door gekwalificeerde personen worden uitgevoerd.

Let bij het gebruik van andere batterijen op de volgende punten:

1. Gebruik de kabelset met ringen van de Cruise 6.0-motor voor het aansluiten op de stroomrail van uw batterijbank.
2. Gebruik de kabelset met poolklemmen van de Cruise 3.0-motor voor een directe aansluiting op uw batterijbank.
3. Als u loodbatterijen (gel/AGM) gebruikt, raden we batterijen aan met ten minste 150 Ah per batterij. Aansluiting en bedrading van de batterijen: zie aansluitplan.
4. Gebruik altijd een aparte batterij/batterijbank voor andere verbruikers.
5. De installatie van systemen met andere batterijen mag alleen door een vakman en volgens alle nationale voorschriften (zoals bijv. ISO 16315 of ABYC E-11) worden uitgevoerd.
6. Plaats de kabels volgens uw planning en bevestig ze op de daarvoor voorziene locaties.
7. Sluit de kabelset van de motor aan op de stroomrail van de boot. Let daarbij op de vereisten voor het beveiligen van het stroomcircuit; zie aansluitplan.

AANWIJZING! U vindt meer informatie over de componenten en de bevestiging in de betreffende gebruikershandleiding.

6.9 Checklist montage en bekabeling

AANWIJZING! Zorg ervoor dat de batterijhoofdschakelaar in de stand "Off" staat.

AANWIJZING! Begin pas met de systeemtest nadat u de volgende punten hebt gecontroleerd:

Motor

- Motor juist geplaatst en bevestigd.
- Motorvergrendelingsschroef naar wens gemonteerd of gedemonteerd.
- Propeller gemonteerd.
- Afstandsbesturing aangesloten, gesmeerd en kan vrij bewegen.

Batterijhoofdschakelaar

- Hoofdschakelaar bevestigd en beschermd tegen spatwater.
- Inbouwlocatie in acht genomen.
- Hoofdschakelaar in stand "Off".

Batterijen (Torqeedo)

- Batterijen beschermd tegen spatwater gemonteerd, bevestigd en/of beschermd tegen verschuiven.

Overige componenten

- Overige componenten volgens de specificaties geïnstalleerd.

Bekabeling

- Alle datakabels volgens het betreffende aansluitplan met de componenten verbonden.
- Alle stroomkabels volgens het betreffende aansluitplan met de componenten verbonden.
- Stroomkabels met de juiste polariteit met de componenten verbonden.
- Alle kabels zodanig geplaatst dat er geen spanning op staat en ze niet worden belast.
- Alle plaatsen waar de kabels kunnen schuren, zijn geëlimineerd.
- Kabelstekkers van de stroomkabels juist verbonden.
- Alle kabelbinders zonder bramen afgeknipt.
- Te lange datakabels opgerold en bevestigd.
- Te lange stroomkabels bevestigd en niet opgerold.

Laadtoestel

- Laadtoestel bevestigd en beschermd tegen spatwater.
- Laadkabel van het laadtoestel juist bevestigd.
- Laadtoestel juist aangesloten en juist geaard.

Andere batterijen

- Alle stroomkabels tussen motor en stroomrails resp. batterijbank volgens het betreffende aansluitplan verbonden.
- Bekabeling, bedrading en zekering van de batterijbank volgens gebruiks-aanwijzingen en nationale regels en voorschriften uitgevoerd.
- Stroomkabels met de juiste polariteit met de componenten verbonden.
- Aarding van andere batterijen correct uitgevoerd en gecontroleerd.

6.10 Systeemtest

GEVAAR

Letselgevaar of dood door draaiende propeller. Dit kan tot zware lichamelijke letsels of de dood leiden.

- Er mogen zich geen personen of voorwerpen in de buurt van de propeller bevinden.
- Gebied afschermen en voorwerpen verwijderen.

AANWIJZING! Materiële schade door oververhitte onderdelen. De motor van het Torqeedo-systeem is alleen bedoeld voor gebruik in water. Langer draaien van de propeller aan wal of op het droge leidt tot schade aan de onderdelen. De motor mag voor de systeemtest slechts gedurende korte tijd draaien om de draairichting vast te stellen.

TIP! Vraag hulp aan een andere persoon die de draairichting van de propeller kan bepalen.

1. Zorg ervoor dat de propeller vrij kan draaien.
2. Zorg ervoor dat er geen personen of voorwerpen in de buurt van de propeller kunnen komen.
3. Zet de gashendel in de neutrale stand.
4. Verwijder de noodstop-magneetsleutel (indien voorhanden).
5. Zet de noodstopschakelaar in de positie voor normale modus of verbind de

- kill-switch-lijn met de kill-switch-schakelaar (indien voorhanden).
- 6. Schakel de batterijhoofdschakelaar in.
- 7. Schakel het systeem in.
 - » Het systeem wordt binnen een paar seconden opgestart en op het display wordt het hoofdmenu getoond.
- 8. Plaats de noodstop-magneetsleutel (indien voorhanden).
- 9. Geef een beetje stuwkracht voorwaarts.
 - » De propeller draait met de klok mee.
- 10. Geef een beetje stuwkracht achterwaarts.
 - » De propeller draait tegen de klok in.
- 11. Zet de gashendel in de neutrale stand en schakel het systeem uit.
- 12. Zet de batterijhoofdschakelaar in de stand "OFF".
 - » De systeemtest is met succes afgerond.

AANWIJZING! Correcte draairichting van Torqeedo-propeller: rechtsdraaiend, (draairichting als u vanaf de achterkant naar de propeller kijkt: met de klok mee).

Als de propeller in de verkeerde richting draait, doe dan het volgende:

1. Vooruit/achteruit varen, zie hoofdstuk Vooruit/achteruit varen instellen.

Als het systeem niet zoals voorgeschreven start, controleer dan de volgende punten en begin daarna opnieuw met de systeemtest:

- Batterijhoofdschakelaar ingeschakeld?
- Indien van toepassing: De noodstop-schakelaar resp. kill-switch-schakelaar in de positie voor normale modus?
- Batterijen voldoende opgeladen?
- Alle datakabels juist verbonden?
- Alle stroomkabels juist verbonden?
- Zekeringen gesprongen (bij andere batterijen)?

Als het systeem start, maar de propeller niet draait als u stuwkracht geeft, controleer dan de volgende punten en begin daarna opnieuw met de systeemtest:

- Noodstop-magneetsleutel geplaatst, resp. kill-switch-schakelaar in de positie voor normale modus?
- Alle datakabels juist verbonden?

- Alle stroomkabels juist verbonden?

Als u de systeemtest ondanks de controle van alle punten niet met succes kunt afronden, neem dan contact op met uw handelaar of de Torqeedo servicedienst.

6.11 Triminstelling van de motor

VOORZICHTIG

Gevaar voor beknelling door ongecontroleerd kantelen van de spiegelbevestiging. Dit kan tot lichte of middelzware lichamelijke letsels leiden.

- Pak het kantelende deel van de motor niet vast tijdens het kantelen.

TIP! De optimale trimpositie is afhankelijk van de belading van de boot. Gebruik het vermogen en de efficiëntie van het Torqeedo-systeem optimaal door de triminstelling aan de belading aan te passen.

Proefvaart

1. Voer een proefvaart uit en let op hoe uw boot zich gedraagt.

De boeg van de boot komt tijdens het varen te hoog uit het water

- het stuurgedrag wordt onrustig
- moeilijk om de koers vast te houden
- » Verstel de trimbout naar beneden.

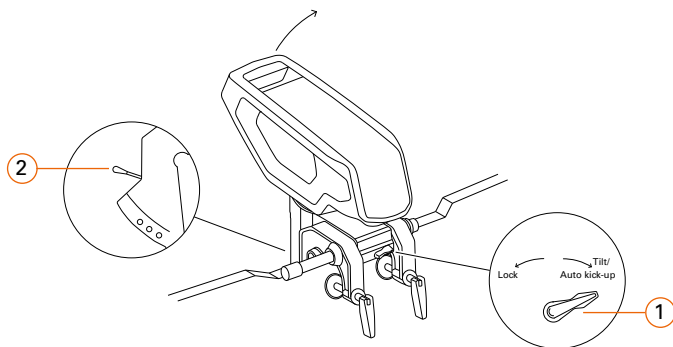
De boeg van de boot zakt tijdens het varen te ver in het water

- de maximumsnelheid daalt.
- » Verstel de trimbout naar boven.

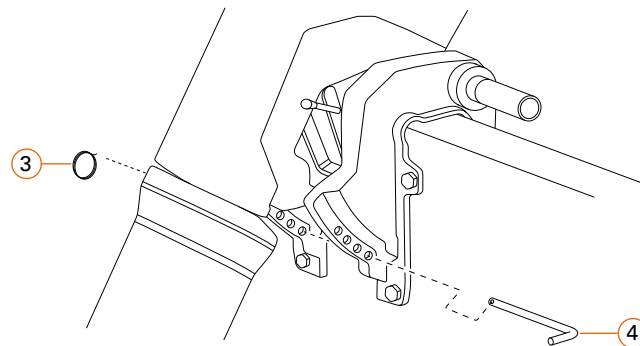
De optimale trim is bereikt als

- de schacht van de motor tijdens het varen loodrecht op het wateroppervlak staat
- en de waterlijn van de boot evenwijdig aan het wateroppervlak is.

Triminstelling wijzigen



1. Beëindig de vaart.
2. Zet de batterijhoofdschakelaar in de stand "OFF" om er zeker van te zijn dat de propeller niet kan draaien.
3. Zet de hendel voor kantelblokkering (1) in de positie "Tilt / Auto kick up".
4. Kantel de motor naar boven; trek daarvoor aan de hendel voor kantelblokkering (2) en kantel daarna de motor naar de hoogste positie.



5. Verwijder de zekeringsring (3) van de trimbout (4).
6. Trek de trimbout eruit en plaats deze opnieuw.
7. Monteer de zekeringsring van de trimbout.
8. Kantel de motor naar onderen; til daarvoor de motor op en trek daarna aan de hendel voor kantelblokkering. Laat de motor voorzichtig zakken totdat de eindpositie is bereikt.
9. Zet de hendel voor kantelblokkering in de positie "Lock".
 - » De trimhoek van de motor is ingesteld.

7 Inbedrijfstelling

7.1 Instellingen

7.1.1 Batterijtype en maateenheden instellen

De batterijtypes en maateenheden worden bij alle Torqeedo-systemen via de boordcomputer ingesteld. Bij Cruise-modellen met tiller kunnen de instellingen via de boordcomputer van de tiller worden uitgevoerd.

Aanwijzing voor het instellen van het batterijtype

Let bij het gebruik van andere batterijen erop dat u de werkelijk bruikbare capaci-

teit van uw batterijbank aangeeft.

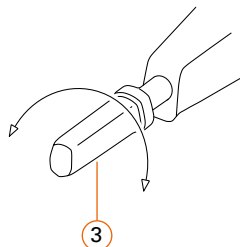
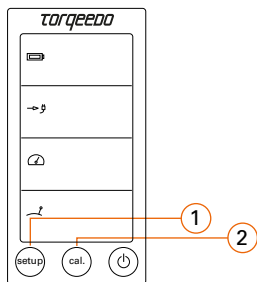
TIP! Als u andere batterijen en een batterijmonitor gebruikt (niet inbegrepen), kunt u eenmaal per seizoen de leeftijdsgelerateerde capaciteitswijziging van uw batterijbank aanpassen. Laad daarvoor uw lege batterijbank tot 100% op. Lees op de batterijmonitor het aantal geladen ampère-uur (Ah) af en corrigeer de oorspronkelijke waarde in het systeem.

AANWIJZING! De volgende instelling geldt alleen voor Cruise-modellen met tiller. De instelling bij alle andere Cruise-modellen vindt u in de gebruikershandleiding van de betreffende gashendel.

U kunt uit de volgende maateenheden kiezen:

Bereik	Kilometer (km) Amerikaanse mijl (mi) Zeemijl (nm) Uren (h)
Snelheid	Kilometer per uur (km/h) Mijl per uur (mi/h) Knopen (kn)
Batterijlaadstandindicatie (SOC)	Procent (%)

Batterijtype en maateenheden instellen (alleen Cruise-modellen met tiller)

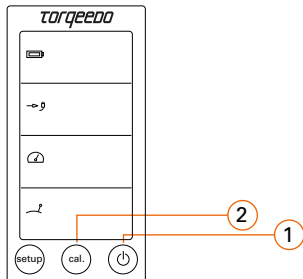


AANWIJZING! Let er bij het instellen van de grootte van de batterijbank op dat bijv. een batterijbank met 2 in serie geschakelde batterijen van elk 12 volt en 200 Ah een gezamenlijke capaciteit van 200 Ah bij 24 volt hebben (en niet van 400 Ah).

- Schakel het systeem in; zie hoofdstuk "In- en uitschakelen".
- Druk op de knop "setup" (1) om naar het Setup-menu te gaan.
» De eenheid voor het resterende bereik wordt getoond.
- Kies de gewenste eenheid met de knop "cal" (2) en bevestig uw keuze met de knop "setup".
» De keuze wordt opgeslagen en het menu schakelt automatisch over naar de instelling van de snelheidsaanduiding.
- Kies de gewenste eenheid met de knop "cal" en bevestig uw keuze met de knop "setup".
» De keuze wordt opgeslagen en het menu schakelt automatisch over naar de instelling van de batterijstatusaanduiding.
- Kies de gewenste eenheid met de knop "cal" en bevestig uw keuze met de knop "setup".
» De keuze wordt opgeslagen en het menu schakelt automatisch over naar de instelling van de grootte van de batterijbank.
- Stel de grootte van de batterijbank (Ah) in door aan de gashendel van de tiller (3) te draaien en uw keuze te bevestigen met de knop "setup".
» De keuze wordt opgeslagen en het setup-menu wordt afgesloten.
» Instellingen afgesloten.

AANWIJZING! De weergave van de capaciteit in procent en het resterende bereik zijn pas mogelijk na de eerste batterijkalibratie.

7.1.2 Enumeratie batterijen (alleen batterijen van Torqeedo)



Alleen bij Cruise 3.0- en 6.0-modellen met de volgende artikelnummers:
1260-00, 1261-00, 1262-10, 1263-10, 1264-00, 1265-00, 1266-00, 1267-00, 1268-00.

Er is een eenmalige aanmelding van de batterij in het systeem vereist om de communicatie tussen batterij en buitenboordmotor tot stand te brengen.

1. Zet de batterijhoofdschakelaar van uw systeem in de stand "ON".
2. Schakel het systeem in om de batterijen in te schakelen.
3. Schakel het systeem uit. Let er daarbij op dat u de knop ON/OFF (1) niet langer dan 1 seconde ingedrukt houdt om de batterijen niet opnieuw uit te schakelen.
4. Druk snel achter elkaar eerst op de knop "ON/OFF" (1) en daarna op de knop "CAL" (2). De knop "CAL" moet tijdens het opstarten van het systeem worden ingedrukt. In deze fase toont het display alle symbolen tegelijk.
 - » De componenten van het systeem maken onderling verbinding. Op het display wordt ENU (voor Enumeration), de voortgang in procent en het aantal gevonden batterijen getoond.
 - » De enumeratie is afgerond als de voortgang 100% heeft bereikt.
5. Schakel het systeem opnieuw in.
 - » De motor en de batterijen communiceren nu met elkaar en u kunt nu o.a. de laadstatus van de batterijen op het display aflezen.

AANWIJZING! Bij het gebruik van het Cruise systeem met een andere batterij-bank moet de enumeratie opnieuw worden uitgevoerd.

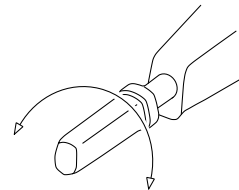
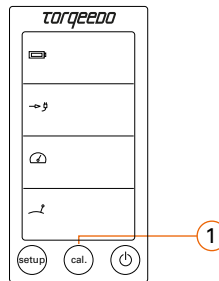
AANWIJZING! Torqeedo Power 48-5000 worden als 2 batterijen getoond.

7.1.3 Vooruit/achteruit varen instellen

U kunt de draairichting van de helmstok/gashendel voor vooruit/achteruit varen naar wens instellen.

AANWIJZING! De menu's voor de instellingen bij de Cruise-modellen zonder tiller verschillen afhankelijk van de configuratie en de gebruikte gashendel. U vindt de betreffende informatie in de gebruikershandleiding van de betreffende gashendel.

Vooruit/achteruit varen instellen (alleen Cruise-modellen met tiller)



1. Druk 10 seconden lang op de knop "cal" (1).
 - » Er wordt "cal up" getoond.
2. Draai de helmstok in de gewenste draairichting bij vol gas naar voren.
3. Druk op de knop "cal".
 - » Er wordt "cal stp" getoond.
4. Draai de helmstok in de neutrale stand (N).
5. Druk op de knop "cal".
 - » Er wordt "cal dn" getoond.
6. Draai de helmstok in de gewenste draairichting bij vol gas naar achteren.

7. Druk op de knop "cal".
 - » Vooruit/achteruit varen instellen afgerond.

8. Werking

WAARSCHUWING

Levensgevaar door niet wendbare boot! Dit kan tot middelzware of zware lichamelijke letsels leiden.

- Win voor het vertrek informatie in over het gebied waar wordt gevaren en houd rekening met de weersvoorspellingen en de toestand op het water.
- Voorzie, afhankelijk van de grootte van de boot, de specifieke veiligheidsuitrusting (anker, peddel, communicatiemiddelen, evt. hulpmotor).
- Controleer het systeem voor vertrek op mechanische beschadigingen.
- Vaar alleen met een systeem dat in perfecte staat is.

8.1 Bediening in noodsituaties

U kunt uw Torqeedo-motor in noodgevallen op meerdere manieren stoppen. Het systeem beschikt daartoe over verschillende veiligheidsinrichtingen. Afhankelijk van de configuratie beschikt het systeem over een noodstop-magneetsleutel, een kill-switch-lijn met schakelaar of een noodstopschakelaar. Houd er rekening mee dat de manier van stoppen het opnieuw inbedrijfstellen beïnvloedt.

- Zet de gashendelbediening/de helmstok in de neutrale stand om de motor te stoppen.
 - » Om verder te varen, kunt u gewoon weer vooruit/achteruit varen instellen.
- Trek de noodstop-magneetsleutel eraf om de motor te stoppen.
 - » Om weer verder te varen, plaatst u de noodstop-magneetsleutel weer terug.
 - » Zet de gashendel/de helmstok in de neutrale positie.

AANWIJZING! Als u de noodstopschakelaar bedient resp. aan de kill-switch-lijn trekt, wordt het systeem uitgeschakeld. Om het weer in bedrijf te stellen, moet het opnieuw worden gestart.

AANWIJZING! Gebruik de noodstopschakelaar niet resp. trek niet aan de

kill-switch-lijn om het systeem gewoon uit te zetten, maar doe dit alleen in noodgevallen.

- Bedien de noodstopschakelaar resp. trek aan de kill-switch-lijn.
 - » Om verder te varen, zet u de noodstopschakelaar weer in de oorspronkelijk positie resp. plaatst u de kill-switch-lijn terug.
 - » Zet de gashendel/de helmstok in de neutrale positie.
 - » Start het Torqeedo-systeem.
- Zet de batterijhoofdschakelaar in de stand "OFF" om het systeem uit te schakelen.
 - » Om verder te varen, zet u de gashendel/de helmstok in de neutrale positie.
 - » Zet de noodstopschakelaar weer in de oorspronkelijk positie resp. plaats de kill-switch-lijn terug (indien voorhanden).
 - » Zet de batterijhoofdschakelaar in de stand "ON".
 - » Start het Torqeedo-systeem.
 - » Plaats de noodstop-magneetsleutel (indien voorhanden).

8.2 Bediening

8.2.1 Motor omhoog-/omlaag kantelen en trimmen

U kunt de motor in meerdere posities omhoog of omlaag kantelen om in laag water te varen of om de motor uit het water te halen als deze niet wordt gebruikt.

VOORZICHTIG

Gevaar voor beknelling door ongecontroleerd kantelen van de spiegelbevestiging. Dit kan tot lichte of middelzware lichamelijke letsels leiden.

- Pak het kantelende deel van de motor niet vast tijdens het kantelen.

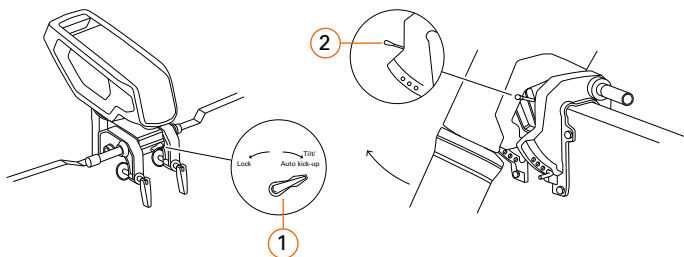
VOORZICHTIG

Gevaar op ongevallen door verminderde remwerking door het omhoog kanten van de motor. Dit kan tot lichte of middelzware lichamelijke letsels leiden.

- Na het gebruik van een trimpositie of de hoogste opslagpositie altijd de vergrendeling/tilt-hendel in de positie "Lock" zetten en controleren of de motor niet omhoog kan kantelen.

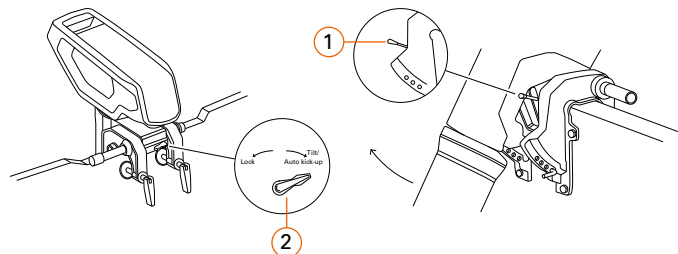
AANWIJZING! Materiële schade door oververhitte onderdelen. De motor van het Torqeedo-systeem is alleen bedoeld voor gebruik in water. Langer draaien van de propeller aan wal of op het droge leidt tot schade aan de onderdelen. Gebruik altijd een trimpositie waarbij de propeller zich onder het wateroppervlak bevindt.

Motor omhoog kantelen



1. Zet de hendel voor kantelblokkering (1) in de positie "Tilt / Auto kick-up".
2. Kantel de motor naar boven; trek daarvoor aan de hendel voor kantelblokkering (2) en kantel daarna de motor naar de gewenste positie.

Motor omhoog kantelen



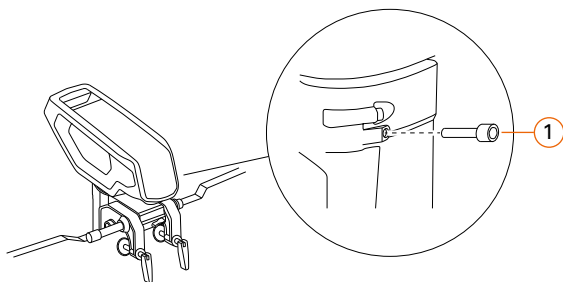
AANWIJZING! Zet de hendel voor kantelblokkering pas na het omlaag kantelen in de positie "Lock".

1. Kantel de motor naar onderen; til daarvoor de motor op en trek daarna aan de hendel voor kantelblokkering (1). Laat de motor voorzichtig zakken totdat de eindpositie is bereikt.
2. Zet de hendel voor kantelblokkering in de positie "Lock".

8.2.2 Motor vergrendelen

Als u uw Torqeedo-motor zonder stuurfunctie wilt gebruiken, bijv. als aandrijving voor zeilboten, kunt u deze vergrendelen.

Gebruik voor het vergrendelen de meegeleverde ISO4762 M8x100 A2 70-schroeven.



1. Zet de motor in de gewenste positie.
2. Plaats de M8x100-schroeven (1) en draai ze vast.
» De motor is vergrendeld.
3. Verwijder de schroeven om de motor weer vrij te laten bewegen.

TIP! Bescherm de schroefdraad tegen binnendringend water met bijv. gewone vaseline nadat u de schroef hebt verwijderd.

8.2.3 Voor het varen

Let op de volgende punten voor elk gebruik van uw Torqeedo-systeem om een veilige vaart te garanderen.

- Zorg dat u voor vertrek vertrouwd bent met het gebied waar wordt gevaren, omdat het door de boordcomputer vermelde bereik geen rekening houdt met wind, stroming en vaarrichting. Plan voldoende buffer in voor het benodigde bereik.
- Bij zichtbare beschadiging van componenten of kabels mag het Cruise-systeem niet worden ingeschakeld.
- Zorg ervoor dat alle personen aan boord een reddingsvest dragen.
- Bevestig de treklijn van de noodstop-magneetsleutel resp. de kill-switch-lijn voor het starten aan de pols of aan het reddingsvest van de bestuurder van de boot.
- De laadtoestand van de batterij moet onderweg regelmatig worden gecontroleerd.

- Plaats de noodstop-magneetsleutel resp. de kill-switch-lijn pas als er zich geen mensen meer in het water bevinden (bijv. na zwempauzes) en verwijder deze direct als er personen in het water vallen om de aandrijving te stoppen.
- Volg ook alle informatie uit de hoofdstukken "Veiligheid" en "Voor het gebruik".

8.2.4 Inschakelen/uitschakelen bij Cruise-modellen met tiller

Inschakelen

1. Zet de batterijhoofdschakelaar in de stand "ON".
2. Druk 1 seconde lang op de knop "ON/OFF" op de tiller om het systeem in te schakelen.

Systeem uitschakelen

1. Druk 1 seconde lang op de knop "ON/OFF" op de tiller om het systeem uit te schakelen.
» Het systeem wordt uitgeschakeld, de batterij blijft ingeschakeld.
2. Zet de batterijhoofdschakelaar in de stand "OFF".
» Er vindt een geringe zelfontlading plaats.

Systeem en batterij uitschakelen

1. Druk 5 seconden lang op de knop "ON/OFF" om het systeem en de batterij uit te schakelen.
» Het systeem wordt uitgeschakeld, de batterij wordt uitgeschakeld, er vindt nog slechts een geringe zelfontlading plaats.
2. Zet de batterijhoofdschakelaar in de stand "OFF".

8.2.5 Inschakelen/uitschakelen bij Cruise-modellen met gashendelbediening

Inschakelen met Power 48-5000-batterij

Alleen bij Cruise 3.0- en 6.0-modellen met de volgende artikelnummers: 1262-00, 1263-00, 1269-00.

1. Zet de batterijhoofdschakelaar in de stand "ON".
2. Druk afhankelijk van de configuratie op de knop "ON/OFF" of gebruik de sleutelschakelaar om het systeem in te schakelen.

Systeem en batterij uitschakelen met Power 48-5000-batterijen

Alleen bij Cruise 3.0- en 6.0-modellen met de volgende artikelnummers: 1262-00, 1263-00, 1269-00.

1. Druk afhankelijk van de configuratie op de knop "ON/OFF" of gebruik de sleutelschakelaar om het systeem uit te schakelen.
 - » Het systeem wordt uitgeschakeld.
 - » De batterij wordt uitgeschakeld, er vindt slechts nog een geringe zelfontlading plaats.
2. Zet de batterijhoofdschakelaar in de stand "OFF".

Inschakelen met Power 24-3500-batterij

1. Zet de batterijhoofdschakelaar in de stand "ON".
2. Druk afhankelijk van de configuratie op de knop "ON/OFF" of gebruik de sleutelschakelaar om het systeem in te schakelen.

Systeem en batterij uitschakelen met Power 24-3500-batterij

AANWIJZING! Power 24-3500-batterijen kunnen zonder de extra aan-/uitschakelaar voor de Power 24-3500 niet handmatig worden uitgeschakeld.

1. Druk afhankelijk van de configuratie op de knop "ON/OFF" of gebruik de sleutelschakelaar om het systeem uit te schakelen.
 - » Het systeem wordt uitgeschakeld, de batterij blijft ingeschakeld.
2. Zet de batterijhoofdschakelaar in de stand "OFF".
3. De batterij wordt als hij niet wordt gebruikt na 48 uur automatisch uitgeschakeld.

8.2.6 Inschakelen bij Cruise-modellen met gashendelbediening en extra aan-/uitschakelaar voor Power 24-3500-batterijen

Inschakelen

1. Zet de batterijhoofdschakelaar in de stand "ON".
2. Druk op de extra aan-/uitschakelaar om de batterijen in te schakelen.
3. Druk afhankelijk van de configuratie op de knop "ON/OFF" of gebruik de sleutelschakelaar om het systeem in te schakelen.

Systeem uitschakelen

1. Druk afhankelijk van de configuratie op de knop "ON/OFF" of gebruik de sleutelschakelaar om het systeem uit te schakelen.
 - » Het systeem wordt uitgeschakeld, de batterij blijft ingeschakeld.

2. Zet de batterijhoofdschakelaar in de stand "OFF".
 - » Er vindt een geringe zelfontlading plaats.

Systeem en batterij uitschakelen

1. Druk afhankelijk van de configuratie op de knop "ON/OFF" of gebruik de sleutelschakelaar om het systeem uit te schakelen.
 - » Het systeem wordt uitgeschakeld, de batterij blijft ingeschakeld.
2. Zet de batterijhoofdschakelaar in de stand "OFF".
3. Druk ca. 5 seconden op de extra aan-/uitschakelaar om de batterijen uit te schakelen.
 - » De batterij wordt uitgeschakeld, er vindt slechts nog een geringe zelfontlading plaats.

TIP!

- Schakel het systeem uit als u bijv. even stopt of een zwempauze inlast.
- Schakel het systeem en de batterij uit als u het systeem gedurende langere tijd niet gebruikt of als u het opslaat.
- Laat de batterij ingeschakeld als u wilt opladen.

AANWIJZING! Om de batterij tegen diepteontlading te beschermen, wordt het systeem na 1 uur en de batterij na 48 uur automatisch uitgeschakeld als deze niet worden gebruikt.

8.2.7 Varen

1. Schakel het Torqeedo-systeem in.
2. Zet de helmstok/de gashendel in de neutrale stand.
3. Plaats de noodstop-magneetsleutel resp. verbind de kill-switch-lijn met de schakelaar en zorg ervoor dat de noodstop-magneetsleutel resp. de kill-switch-lijn met de bestuurder van de boot is verbonden.
4. Draai de helmstok/de gashendel in de betreffende richting.

AANWIJZING! Haal uw Cruise-motor uit het water als deze niet wordt gebruikt (bijv. tijdens het zeilen) en als uw boot een snelheid over het water (STW) van 10 kn overschrijdt.

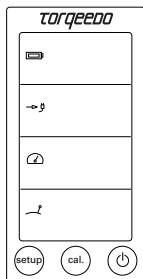
8.2.8 Multifunctionele weergave

De helmstok resp. gashendel is uitgerust met een intern of extern display. Dit display toont alle belangrijke gegevens over de vaart.

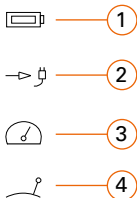
U kunt de eenheden naar wens aanpassen, zie het hoofdstuk "Batterijtype en maateenheden instellen" resp. de gebruikershandleiding van de betreffende gashendel.

AANWIJZING! De multifunctionele weergave bij de Cruise-modellen zonder tiller verschillen afhankelijk van de configuratie en de gebruikte gashendel. U vindt de betreffende informatie in de gebruikershandleiding van de betreffende gashendel.

Multifunctionele weergave (alleen Cruise-modellen met tiller)

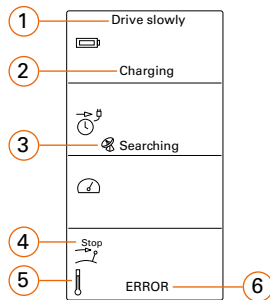


Normale modus



- 1 Batterij-laadstand in procent
- 2 Resterend bereik bij huidige snelheid
- 3 Snelheid over de grond
- 4 Huidig elektriciteitsverbruik in watt

Bijzondere weergaven



- 1 Drive slowly
- 2 Charging
- 3 GPS-symbool
- 4 Symbool stoppositie
- 5 Symbool overtemperatuur
- 6 Error

Drive slowly: Verschijnt als de accucapaciteit <30 % is.

Charging: Wordt tijdens het laden getoond (alleen met Torqeedo-Power-batterijen).

GPS-symbool: De geïntegreerde GPS-module zoekt een satelliet signaal om de snelheid te bepalen. Zolang er geen GPS-signaal wordt ontvangen, toont de weergave in het tweede veld steeds de "resterende looptijd bij huidige snelheid" (tijdweergave) en een klokssymbool. Als de resterende looptijd groter dan 10 uur is, wordt de resterende looptijd in hele uren weergegeven.

Symbool stoppositie: Dit symbool verschijnt als de helmstok resp. de gashendel

in de middelste positie (neutrale positie) moet worden gezet. Dit is nodig voordat u kunt beginnen met varen.

Symbool overtemperatuur: Verschijnt bij een overtemperatuur van de motor of de batterijen (bij gebruik met Power 24-3500). De motor brengt in dit geval het vermogen zelf terug.

Error: In het geval van een storing verschijnen het symbool "Error" en een foutcode in het onderste veld. De code toont de componenten die de storing veroorzaken en de storing van de componenten. U vindt details over de foutcodes in het hoofdstuk "Fouten en foutoplossing"

Geluidssignaal: Als de laadstatus onder de 30% daalt, weerklinkt er drie keer een geluidssignaal (alleen bij Cruise-modellen met tiller). Het geluidssignaal wordt herhaald als de laadstatus onder de 20% resp. 10% daalt. Als bij het inschakelen de laadstatus onder de 30% is, weerklinkt het geluidssignaal ook.

8.2.9 Vaart beëindigen

1. Zet de helmstok/de gashendel in de neutrale stand.
2. Verwijder de noodstop-magneetsleutel resp. de kill-switch-lijn.
3. Schakel het systeem uit.
4. Kantel de motor naar boven om hem uit het water te halen.
5. Spoel de motor af met zoet water als u deze in zout of brak water hebt gebruikt.

8.3 Hydrogeneratie

AANWIJZING: Hydrogeneratie is alleen beschikbaar bij Cruise 6.0-modellen met de volgende artikelnummers, die verbonden zijn met Power 48-5000-batterijen: 1262-00, 1263-00.

AANWIJZING! Torqeedo raadt aan om hydrogeneratie alleen bij een batterij-laadstand onder 95% te gebruiken.

AANWIJZING! Hydrogeneratie is alleen mogelijk met Torqeedo Power 48-5000-batterijen. Met andere batterijen is hydrogeneratie niet mogelijk.

8.3.1 Hydrogeneratie starten

1. Schakel het Torqeedo-systeem in.
2. Zet de gashendel in de neutrale stand.
3. Plaats de noodstop-magneetsleutel resp. verbind de kill-switch-lijn met de schakelaar en zorg ervoor dat de noodstop-magneetsleutel resp. de kill-switch-lijn met de bestuurder van de boot is verbonden.
4. Vaar met een snelheid van ten minste 4 knopen (snelheid over het water, STW).
5. Zet de gashendel in de stand vooruit varen tussen 1 en 30%.
 - » De hydrogeneratie wordt gestart.
 - » Het display toont "Charging".
 - » De batterij wordt opgeladen.
 - » Het geproduceerde laadvermogen wordt op het display van de gashendel getoond.

8.3.2 Hydrogeneratie uitschakelen

Automatisch uitschakelen

De hydrogeneratie wordt automatisch uitgeschakeld als

- de snelheid over de grond (SOG) langer dan 30 seconden lager dan 4 kn is of als er geen positief vermogen wordt geproduceerd.
- de snelheid over de grond (SOG) langer dan 30 seconden hoger dan 10 kn is; haal de motor bij het bereiken van de maximale snelheid van 10 kn uit het water.
- de laadtoestand (SOC) van de batterij 100% heeft bereikt.
- » De weergave "Charging" verdwijnt van het display.

AANWIJZING! De hydrogeneratie start niet automatisch na het uitschakelen. Start de hydrogeneratie indien nodig handmatig opnieuw op.

Handmatig uitschakelen

1. Zet de gashendel in de neutrale stand.
 - » De hydrogeneratie wordt gestopt.
 - » De weergave "Charging" verdwijnt van het display.

8.4 Opladen

Het laadproces van uw Torqeedo-systeem verschilt afhankelijk van de configuratie en de gebruikte componenten.

U vindt de betreffende informatie in de gebruikershandleiding van het betreffende laadtoestel.

AANWIJZING! Gebruik alleen Torqeedo-laadtoestellen voor Torqeedo-batterijen.

AANWIJZING! Om de batterijen in de boot op te laden, is er in de boot een walaansluiting met galvanische isolator volgens de geldende nationale voorschriften (bijv. DIN EN ISO 13297, ABYC E-11) vereist.

AANWIJZING! Stroomkabels nooit opgerold gebruiken om oververhitten van de kabels te voorkomen.

8.4.1 Opladen met Power 24-batterijen

Opladen

1. Schakel de batterijen resp. het systeem in.
2. Verbind het laadtoestel.
3. Het laadproces begint automatisch.
4. "Charging" verschijnt op het display.
5. Laad de batterijen volledig op.

Opladen beëindigen

1. Verbreek de verbinding met het laadtoestel.
2. Schakel het systeem resp. de batterij uit.

8.4.2 Opladen met Power 48-batterijen

Opladen

1. Schakel het Torqeedo-systeem uit.
2. Verbind het laadtoestel.
3. Het laadproces begint automatisch.
4. "Charging" verschijnt op het display.
5. Laad de batterijen volledig op.

Opladen beëindigen

1. Verbreek de verbinding met het laadtoestel.

8.4.3 Opladen met andere batterijen

Opladen

1. Schakel het Torqeedo-systeem uit.
2. Laad uw batterijbank volledig op volgens de aanwijzingen van de fabrikant van uw batterij en laadtoestel.

Opladen stoppen (alleen Cruise-modellen met helmstok)

1. Verbreek de verbinding met het laadtoestel.
2. Schakel het Torqeedo-systeem in.
3. Druk binnen 1 seconde twee keer op de knop "cal" om de laadstatus van 100% in het systeem te bevestigen.

Opladen beëindigen (alleen Cruise-modellen met gashendelbediening)

1. Verbreek de verbinding met het laadtoestel.
2. Schakel het Torqeedo-systeem in.
3. Bevestig de laadstatus van 100% in het systeem; zie de gebruikershandleiding van de gashendelbediening.

9 Opslag en transport

9.1 Transport in gemonteerde toestand (traileren)

VOORZICHTIG

Gevaar voor ongevallen door niet of onvoldoende gezeekerde lading. Dit kan tot lichte of middelzware lichamelijke letsels leiden.

- Vervoer uw boot en alle daarmee verbonden onderdelen en accessoires alleen met een juiste ladingzekering.
- Zet uw Torqeedo-motor op de daarvoor voorziene locaties vast aan de spiegel van uw boot als u uw boot met gemonteerde motor vervoert.

Bij het transport van de boot met gemonteerde buitenboordmotor moet de motor volledig naar beneden gekanteld zijn. Voor zover dit mogelijk is zonder gevaar voor het raken van de grond (houd rekening met de invloed van oneffenheden op de bodem). Als bij een omlaag gekantelde motor het gevaar voor het raken van de grond niet kan worden uitgesloten, wordt de buitenboordmotor voor transport omhoog gekanteld.

AANWIJZING! Neem de betreffende landspecifieke voorschriften voor het transport van boten in acht.

AANWIJZING! Beschadiging van het Cruise systeem bij transport! Dit kan tot materiële schade leiden.

- Controleer tijdens het transport of er geen gevaar bestaat dat de propeller of de skeg de bodem raken.
- Gebruik bij het transport een geschikte steun zoals bijvoorbeeld een houten steun of iets dergelijks om de schacht te beschermen.

9.2 Transport

Let op de volgende punten om uw Torqeedo-motor tijdens het transport tegen beschadigingen te beschermen.

- Verbreek voor het transport altijd de verbinding tussen de motor en de batterij en alle andere componenten.
- Maak de motor schoon.
- Demonteer de propeller.
- Vergrendel de motor in de middelste stand door de motorvergrendeling te plaatsen.

TIP! Bewaar de originele verpakking om de motor veilig te kunnen verzenden, (bijv. voor service of reparatie).

9.2.1 Opslag (volledige systeem)

De omstandigheden voor opslag van uw Torqeedo-systeem worden voornamelijk door de batterij bepaald. Neem de gebruiksvorschriften uit de technische gegevens in acht als u de componenten gescheiden van elkaar opslaat.

De optimale opslaglocatie voor uw Torqeedo-systeem

- Beschermd tegen directe zonnestralen
- De opslaglocatie bevindt zich in een droge omgeving
- Temperaturen tussen 5 °C en 20 °C.

Let bij het opslaan vooral op de laadtoestand van de batterij om een goede opslag te garanderen.

TIP! Controleer en vervang indien nodig de offeranode van uw Torqeedo-systeem voor het opslaan. Zo kunt u de opslag op elk gewenst moment beëindigen en is uw Torqeedo-systeem na het opladen direct gebruiksklaar.

AANWIJZING! Let op: bij langdurige opslag is het nodig om de batterijen op te laden om een diepteontlading te voorkomen en zo schade aan de batterij te vermijden.

AANWIJZING! Let op dat de vereisten voor opslag niet voor andere batterijen gelden. U vindt de betreffende details in de gegevens van de fabrikant van uw batterij.

Opslag

1. Spoel de motor af met zoet water.
2. Maak de motor en alle vervuilde componenten schoon.
3. Zorg ervoor dat de laadtoestand van de batterij tussen de 30% en 40% ligt om de optimale opslagomstandigheden voor de batterij te garanderen.
4. Controleer elke 6 maanden de laadtoestand van de batterij en laad deze indien nodig een beetje op.
5. Laad de batterijen pas na de beëindiging van de opslag en kort voor de eerste vaart volledig op.

Loskoppelen van de batterij

AANWIJZING! Respecteer de volgorde bij het loskoppelen van de batterij als u deze voor opslag demonteert of de batterijpool loskoppelt.

1. Schakel de batterijen uit.
2. Zet de batterijhoofdschakelaar in de stand "OFF".
3. Koppel de zwarte min-stroomkabel los van de minpool van de batterij.
4. Koppel de rode plus-stroomkabel los van de pluspool van de batterij.
5. Koppel de kabelbrug tussen de batterijen los als u meer dan één batterij gebruikt.

10 Onderhoud en reparatie

10.1 Kwalificatie van de gebruiker

Reparaties en onderhoud die niet in deze gebruikershandleiding beschreven zijn, mogen alleen door gekwalificeerd en geschoold vakpersoneel van de Torqeedo servicedienst of een Torqeedo-servicepartner worden uitgevoerd. Het onderhoud moet na het voorgeschreven interval of na het voorgeschreven aantal bedrijfsuren door de Torqeedo servicedienst of door een Torqeedo-servicepartner worden uitgevoerd. Het niet uitvoeren of documenteren van de voorgeschreven onderhoudsintervallen leidt tot het verlies van garantie. Zorg ervoor dat het uitgevoerde onderhoud in uw onderhoudsboekje wordt vermeld.

10.2 Onderhoudsintervallen

Serviceactiviteiten	Controle voor elk gebruik	Halfjaarlijkse controle of na 100 bedrijfsuren	Service elke 5 jaar of na 700 bedrijfsuren (wat het eerste van toepassing is)
Elektronische gashendel	Stabiliteit controleren; werking controleren		
O-ringen en afdichtingen vervangen			Vervangen door een gecertificeerde servicepartner
Aandrijfas		Visuele controle	Controle door een gecertificeerde servicepartner
Batterijen en batterijkabels		Kabels op beschadigingen controleren; visuele controle; beveiligen tegen glijden en omvallen; controleren of kabelschroefverbindingen goed vastzitten	

Serviceactiviteiten	Controle voor elk gebruik	Halfjaarlijkse controle of na 100 bedrijfsuren	Service elke 5 jaar of na 700 bedrijfsuren (wat het eerste van toepassing is)
Offeranode		Visuele controle; indien van toepassing vervangen	
Steekverbinding van de stroomkabels		Visuele controle	
Propeller	Visuele controle		

10.3 Reinigen

WAARSCHUWING

Letselgevaar door propeller! Dit kan tot middelzware of zware lichamelijke letsels leiden.

- Neem de veiligheidsvoorschriften in acht.
- Kijk uit voor mensen die zich in het water bevinden.
- Schakel bij werkzaamheden aan de propeller of andere componenten het systeem altijd uit via de batterijhoofdschakelaar.

Reiniging na elke vaart

- Spoel de motor na elk gebruik af met zoet water als u deze in zout of brak water hebt gebruikt.

Reinigen van de systeemcomponenten

- Spoel de motor af met zoet water voordat u deze reinigt.
- Reinig de motor alleen met pH-neutrale kunststofreinigers en neem de gebruiksaanwijzingen van de fabrikant in acht.
- Reinig de Torqeedo-Power-batterijen alleen met een vochtige doek met water.
- Reinig de overige componenten alleen met pH-neutrale kunststofreinigers en neem de gebruiksaanwijzingen van de fabrikant in acht.
- Verwijder schoonmaakmiddelen op milieuvriendelijke wijze.

10.3.1 Corrosiebescherming

Bij de keuze van de materialen is in hoge mate op corrosiebestendigheid gelet. De meeste materialen die in de Cruise zijn gebruikt, hebben zoals gebruikelijk voor maritieme vrijetijdspullen de classificatie "zeewaterbestendig" en niet "zeewatervast".

Let op de volgende punten om uw Torqeedo-systeem optimaal tegen corrosie te beschermen:

- Kantel de motor naar boven om hem uit het water te halen.
- Spoel de motor af met zoet water als u deze in zout of brak water hebt gebruikt.
- Controleer de offeranode regelmatig en vervang deze indien noodzakelijk.
- Sla de motor alleen in droge toestand op.
- Onderhoud regelmatig alle elektrische contacten en steekverbindingen.
- Let op de punten uit de hoofdstukken "Onderhoud en reparatie" en "Onderhoudsintervallen", maar ook op de informatie uit het onderhoudsboekje.

10.4 Onderhoud en reparatie

VOORZICHTIG

Letselgevaar door elektrische spanning. Dit kan tot lichte of middelzware lichamelijke letsels leiden.

- Bij onderhoud en voor het opsporen van storingen moeten onderdelen die onder spanning staan spanningsvrij worden gemaakt en tijdens de volledige duur van de werkzaamheden worden beveiligd tegen opnieuw inschakelen.

10.4.1 Elektrische contacten en steekverbindingen onderhouden

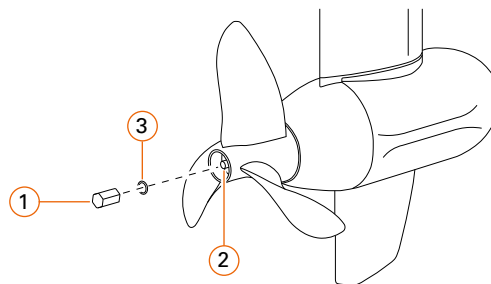
1. Zet de batterijhoofdschakelaar in de stand "OFF" en bescherm deze tegen opnieuw inschakelen door de hendel van de schakelaar los te koppelen.
2. Maak altijd slechts één contact resp. steekverbinding los om verwisselen te voorkomen.
3. Behandel de contactoppervlakken met contactspray.
4. Verbind het contact resp. de steekverbinding opnieuw.

10.4.2 Stroom- en datakabels controleren en reinigen

1. Zet de batterijhoofdschakelaar in de stand "OFF" en bescherm deze tegen opnieuw inschakelen door de hendel van de schakelaar los te koppelen.
2. Controleer alle kabels op beschadigingen en slijtage.
3. Controleer regelmatig of contacten en schroefverbindingen goed vastzitten.
4. Reinig kabels alleen met een zachte doek en milde, voor plastic geschikte reinigingsmiddelen (bijv. afwasmiddel). Gebruik voor de reiniging geen chemicaliën of oplosmiddelen.

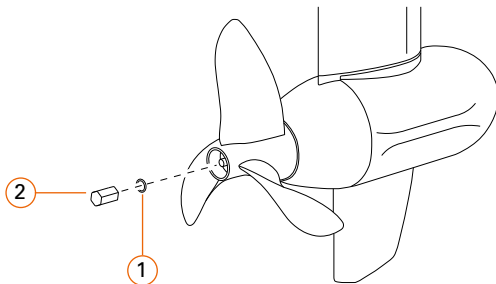
10.4.3 Offeranode

Demonteren



1. Maak de offeranode (1) los met een steeksleutel SW17 en schroef deze van de motor (2) af.
2. Verwijder de o-ring (3).
3. Reinig de schroefdraad van de motor.

Monteren



1. Plaats een nieuwe O-ring (1) op de motoras.

AANWIJZING! Schade aan onderdelen door zekeringslak op de schroefdraad. Gebruik geen zekeringslak of additieven.

2. Schroef de nieuwe offeranode (2) op de motoras en draai deze vast.
 - Offeranode: 7+/- 1 Nm, 62+/- in-lbs

10.4.4 Propeller

GEVAAR

Letselgevaar of dood door draaiende propeller. Dit kan tot zware lichamelijke letsels of de dood leiden.

- Schakel het systeem uit via de batterijhoofdschakelaar en beveilig het tegen opnieuw inschakelen door de hendel van de schakelaar los te koppelen en op die manier uit te sluiten dat de propeller gaat draaien.

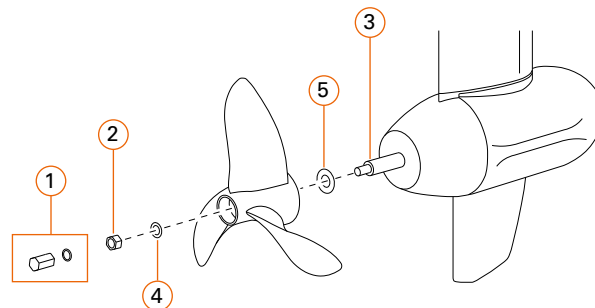
Controleren

1. Schakel het systeem uit via de batterijhoofdschakelaar en beveilig het tegen opnieuw inschakelen door de hendel van de schakelaar los te koppelen.
2. Controleer de propeller op beschadigingen zoals scheuren, afgebroken stukken of vervormingen.
3. Controleer de ruimte tussen de pyloon en de propeller op vreemde

voorwerpen zoals visdraden, zeegras enz. Draag daarbij handschoenen om verwondingen te voorkomen.

4. Demonteer de propeller om eventuele verontreinigingen te verwijderen.

Demonteren



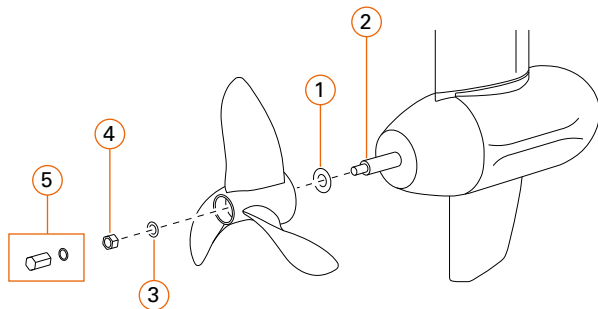
TIP! Verwijder de propeller als de motor aan de boot bevestigd is en de boot veilig aan land is.

1. Zorg ervoor dat de motor veilig is en bevestigd is zodat hij niet kan vallen (bijv. aan de boot of op een werkbank).
2. Verwijder de offeranode (1).
3. Maak de zekeringsmoer (2) los met een steeksleutel SW17 en schroef deze van de motoras (3) af.
4. Verwijder de ring (4).

AANWIJZING! Schade aan onderdelen door verkeerd gereedschap. Gebruik geen geweld of gereedschap zoals een hamer om de propeller te demonteren.

5. Trek de propeller van de motoras af, beweeg de propeller in verschillende richtingen om deze er makkelijker af te kunnen trekken.
6. Verwijder de drukring (5).
7. Reinig de motoras.
8. Reinig de schroefdraad van de motoras.

Monteren



1. Plaats de drukring (1) op de motoras (2).
2. Plaats de propeller op de motoras; let daarbij op de montagerichting.
3. Plaats de ring (3) op de motoras.

AANWIJZING! Schade aan onderdelen door zekeringslak op de schroefdraad. Gebruik geen zekeringslak of additieven.

4. Schroef de zekeringsmoer SW17 (4) op de motoras en draai deze vast.
 - Zekeringsmoer: 11+/- 1 Nm, 97+/-1 in-lbs
5. Monteer de offeranode (5).

10.4.5 Anti-aangroeicoating

AANWIJZING! Neem de nationale voorschriften voor verwerking, gebruik, aanbrengen en verwijderen van anti-aangroeicoatings in acht. Neem de aanwijzingen en gebruiksvorschriften van de fabrikant in acht.

Algemene aanwijzingen

Om uw Cruise systeem vrij van aangroei te houden, kunt u de volgende dingen doen:

- Haal het Cruise systeem na elk gebruik uit het water en maak het schoon.

- Reinig regelmatig alle componenten van het Cruise systeem die zich blijvend onder het wateroppervlak bevinden.
- Gebruik een anti-aangroeicoating (antifouling).

Reinig de componenten onder het wateroppervlak

- Schakel het Cruise systeem uit via de hoofdschakelaar voordat u schoonmaakwerkzaamheden uitvoert en beveilig het tegen opnieuw inschakelen door de hendel van de schakelaar los te koppelen.
- Gebruik geen gereedschap met scherpe kanten of schurende oppervlakken die de lak van het Cruise systeem kunnen beschadigen.

Gebruik van anti-aangroeicoatings

Bij het gebruik van een anti-aangroeicoating raden we aan om alle delen van het Cruise systeem te behandelen die blijvend onder het wateroppervlak liggen.

1. Reinig de oppervlakken van het Cruise systeem die u wilt behandelen.

AANWIJZING! Gebruik geen schuurmiddelen om het oppervlak ruw te maken, omdat anders de beschermende lak wordt beschadigd.

2. Plak de anodes en indien van toepassing de motoras grondig af.
3. Neem de gebruiksaanwijzingen en de aanwijzingen voor persoonlijke beschermingsmiddelen van de fabrikant van de betreffende anti-aangroeicoating in acht.

Toegestane anti-aangroeicoatings

- International Trilux 33 in combinatie met Primocon Primer
- Hempel Silic One in combinatie met Hempel Light Primer en Hempel Silic One Tiecoat

AANWIJZING! Gebruik geen metaalhoudende anti-aangroeicoatings zoals koperhoudende producten.

11 Fouten en foutoplossing

11.1 Foutmeldingen en storingen

Weergave	Oorzaak	Foutoplossing
E02	Stator overtemperatuur (motor oververhit)	De motor kan na een korte wachttijd (ca. 10 minuten) langzaam verder worden gebruikt. Neem contact op met de Torqeedo servicedienst.
E05	Motor/propeller geblokkeerd	Hoofdschakelaar in stand "OFF" zetten. Blokkering verwijderen en propeller met de hand een omdraaiing verder draaien. Motorkabel weer insteken.
E06	Te lage spanning bij de motor	Lage laadstatus van de batterij. De motor kan evt. in de stoppositie langzaam verder draaien.
E07	Overstroom bij de motor	Met laag vermogen verder varen. Neem contact op met de Torqeedo servicedienst.
E08	Overtemperatuur printplaat	De motor kan na een korte wachttijd (ca. 10 minuten) langzaam verder worden gebruikt. Neem contact op met de Torqeedo servicedienst.
E21	Kalibratie helmstok/gashendelbediening defect	Vooruit/achteruit varen instellen
E22	Magneetsensor defect	Vooruit/achteruit varen instellen
E23	Waardenbereik onjuist	Vooruit/achteruit varen instellen
E30	Communicatiefout motor; storing in de stroomtoevoer van de motor	Neem contact op met de Torqeedo servicedienst; Controleer of de hoofdschakelaar in de stand "ON" staat.
E32	Communicatiefout helmstok/gashendelbediening	Steekverbinding van de datakabels en kabels controleren.
E33	Algemene communicatiefout	Controleer de steekverbindingen en de kabels. Schakel de motor uit en weer in.

Weergave	Oorzaak	Foutoplossing
E34	Noodstopshakelaar of kill-switch-schakelaar geactiveerd	Zorg ervoor dat de oorzaak voor de activatie is geëlimineerd, zet de noodstopshakelaar of de kill-switch-schakelaar in de positie voor normale modus en start het systeem opnieuw op.
E43	Batterij leeg	Batterij opladen. De motor kan evt. in de stoppositie langzaam verder draaien.
Andere foutcodes	Defect	Neem contact op met de Torqeedo servicedienst.
Geen weergave op het display	Geen spanning of defect	Spanningsbron, hoofdzekering en hoofdschakelaar controleren. Als de voeding in orde is: Neem contact op met de Torqeedo servicedienst.
Motor laat zich niet kantelen; de hendel voor kantelblokkering kan niet worden bewogen	Trimbout verbogen	Trimbout controleren, zo nodig vervangen.

11.2 Foutmeldingen bij Torqeedo-Power-batterijen

Weergave	Oorzaak	Foutoplossing
E70	Over-/ondertemperatuur bij opladen	Oorzaak voor het verlaten van het temperatuurbereik verwijderen. Evt. het laadtoestel verwijderen om te laten afkoelen. Batterij uit- en inschakelen.
E71	Over-/ondertemperatuur bij ontladen	Oorzaak voor het verlaten van het temperatuurbereik verwijderen. Indien van toepassing: Batterij tijdelijk niet gebruiken om deze te laten afkoelen. Batterij uit- en inschakelen.
E72	Overtemperatuur batterij FET	Batterij laten afkoelen. Batterij uit- en inschakelen.
E73	Overstroom bij ontladen	Oorzaak voor overstroom verwijderen. Batterij uit- en inschakelen.

Weergave	Oorzaak	Foutoplossing
E74	Overstroom bij opladen	Laadtoestel verwijderen. Alleen Torqeedo-laadtoestel gebruiken. Batterij uit- en inschakelen.
E75	Inschakelen van de Pyroswitch	Neem contact op met de Torqeedo servicedienst.
E76	Onderspanning batterij	Batterij opladen.
E77	Overspanning bij opladen	Laadtoestel verwijderen. Alleen Torqeedo-laadtoestel gebruiken. Batterij uit- en inschakelen.
E78	Overlading batterij	Laadtoestel verwijderen. Alleen Torqeedo-laadtoestel gebruiken. Batterij uit- en inschakelen.
E79	Elektronisch defect van de batterij	Neem contact op met de Torqeedo servicedienst.
E80	Diepteontlading	Neem contact op met de Torqeedo servicedienst.
E81	Inschakelen van de watersensor	Zorg dat de omgeving van de batterij droog is. Indien van toepassing: Batterij inclusief de watersensor reinigen. Batterij uit- en inschakelen.
E82	Disbalancing tussen meerdere batterijen	Alle batterijen individueel opladen.
E83	Fout softwareversie van de batterij	Er zijn batterijen met verschillende softwareversies met elkaar verbonden. Neem contact op met de Torqeedo servicedienst.
E84	Aantal batterijen komt niet overeen met de enumeratie	Verbindingen van de batterijen controleren (verwachte aantal batterijen staat op het display onder de foutcode). Indien van toepassing: Enumeratie opnieuw uitvoeren.
E85	Disbalancing van een batterij	Bij het volgende laadproces het laadtoestel niet van de batterij loskoppelen na het bereiken van een volledige lading. Laat het laadtoestel na afloop van het laadproces nog ten minste 24 uur aangesloten.

12 Algemene garantievoorwaarden

12.1 Vrijwaring en aansprakelijkheid

De wettelijke garantie bedraagt 24 maanden en omvat alle onderdelen van het Cruise systeem.

De garantieperiode begint op de dag waarop het Cruise systeem aan de eindklant wordt geleverd.

12.2 Omvang van de garantie

Torqeedo GmbH, Friedrichshafener Straße 4a D-82205 Gilching, garandeert de eindafnemer van een Cruise systeem dat het product gedurende de volgende vastgelegde dekkingperiode vrij is van materiaal- en verwerkingsfouten.

Torqeedo vrijwaart de eindafnemer voor de kosten om materiaal- of verwerkingsfouten te verhelpen. Deze vrijwaring geldt niet voor alle nevenkosten die door een garantiezaak ontstaan en ook niet voor alle overige financiële nadelen (bijv. kosten voor wegslepen, telecommunicatie, maaltijden, logies, gederfd gebruik, tijdverlies enz.).

De garantie eindigt twee jaar na de dag van productovergave aan de eindafnemer. Producten die – ook tijdelijk – voor commerciële of officiële doeleinden zijn gebruikt, zijn uitgesloten van de tweejarige garantie. Voor deze geldt de wettelijke garantie. Het recht op garantie verloopt zes maanden na de ontdekking van een defect.

Torqeedo beslist of defecte onderdelen worden gerepareerd of vervangen. Distributeurs en handelaars die reparatiewerkzaamheden aan Torqeedo-motoren uitvoeren, hebben geen volmacht om voor Torqeedo wettelijk bindende verklaringen af te geven. Slijtageonderdelen en routineonderhoudswerkzaamheden zijn van de garantie uitgesloten.

Torqeedo heeft het recht om garantieclaims te weigeren als

- de garantie niet volgens de voorschriften is ingediend (in het bijzonder het opnemen van contact voor het inzenden van de gereclameerde goederen, een volledig ingevuld garantiebewijs en een bewijs van aankoop, vgl. garantieproces).
- het product niet volgens de voorschriften is behandeld.
- de veiligheids-, gebruiks- en onderhoudsinstructies van de gebruiksaanwijzing niet in acht zijn genomen.
- voorgeschreven onderhoudsintervallen niet zijn nageleefd en

- gedocumenteerd.
- het gekochte object op een of andere manier is omgebouwd, gewijzigd of uitgerust met onderdelen of accessoires die niet tot de door Torqeedo uitdrukkelijk toegelaten resp. aanbevolen uitrusting behoren.
- voorafgaande onderhoudsbeurten of reparatiewerkzaamheden niet door Torqeedo geautoriseerde bedrijven zijn uitgevoerd resp. als er geen originele reserveonderdelen zijn gebruikt. Tenzij de eindafnemer kan aantonen dat de feiten die het afwijzen van de garantieclaim rechtvaardigen, geen invloed op de ontwikkeling van het defect hebben gehad.

Naast de rechten uit deze garantie heeft de eindafnemer wettelijke garantieaanspraken uit zijn koopcontract met de respectievelijke handelaar, die door deze garantie niet worden beperkt.

12.3 Garantieproces

De inachtneming van het hierna beschreven garantieproces is een voorwaarde voor het indienen van garantieclaims.

Om garantie zaken vlot af te handelen, vragen wij om de volgende aanwijzingen op te volgen:

- Neem contact op met de Torqeedo servicedienst in geval van een klacht. Deze kent u zo nodig een RMA-nummer toe.
- Houd uw onderhoudsboekje, uw aankoopbewijs en een ingevuld garantiebewijs bij de hand zodat de Torqeedo servicedienst uw klacht kan verwerken. Het formulier met het garantiebewijs is bijgevoegd bij deze gebruiksaanwijzing. De gegevens in het garantiebewijs moeten onder andere contactgegevens, gegevens over het gereclameerde product, serienummer en een korte beschrijving van het probleem bevatten.
- Let er bij een eventueel transport van producten naar de Torqeedo servicedienst op dat foutief transport niet gedekt is door de garantie.

Voor vragen over het garantieproces kunt u contact met ons opnemen via de contactgegevens die vermeld staan op de achterkant.

13 Accessoires en reserveonderdelen

Artikelnr.	Product	Beschrijving
1905-00	Offeranode AL	Offeranode van aluminium voor alle Cruise-modellen
1991-00	Kabelverlenging voor motor Cruise 3.0 en 6.0, 2 m	Kabelverlenging van de stroomkabel voor de motor, 2 m lang, compleet met twee hoogstroomstekkers
1994-00	Twin-Cruise verbindingstang	Verbindingstang voor dubbele motoren met Cruise 3.0 R- en 6.0 R-modellen
1984-00	Propeller 12x10,5 WDR voor Cruise 3.0	Standaardpropeller voor Cruise 3.0
1987-00	Propeller 12,5x17 HSP voor Cruise 6.0	Highspeed-propeller voor Cruise 6.0; (standaardpropeller)
1986-00	Propeller 12x13 THR	Stuwpropeller voor Cruise 6.0
1924-00	TorqTrac	Smartphone-app voor Travel 503/1003, Cruise T/R en Ultralight-modellen. Maakt een grotere weergave van de boordcomputer mogelijk, indicatie van actieradius op de kaart en veel andere voordelen. Vereist een smartphone met Bluetooth Low Energy®.
2106-00	Power 24-3500	Lithium hoogspanningsbatterij, inclusief batterijmanagementsysteem met geïntegreerde bescherming tegen overladen, kortsluiting, diepteontlading, verpolen, oververhitting en onderdopen; waterdicht IP67
2206-20	Laadtoestel 350 W voor Power 24-3500	Laadvermogen 350 W, laadt de Power 24-3500 in ca. 11 uur van 0 tot 100% op, IP65 waterdicht
2207-00	Zonne-laadregelaar voor Power 24-3500	Speciaal op Power 24-3500 afgestemde zonne-laadregelaar. Maakt veilig opladen met zonne-energie van de Power 24-3500 mogelijk. (zonnemodule niet inbegrepen.) De geïntegreerde MPPT optimaliseert de energieopbrengst van de zonnemodule voor het laadproces, zeer hoge efficiëntie. Uitgangsvermogen max. 232 Watt (8 A, 29,05 V)

Artikelnr.	Product	Beschrijving
2210-00	Snellaadapparaat 1700 W voor Power 24-3500	Laadstroom 60 A, laadt de Power 24-3500 in ca. 2,5 uur van 0 tot 100% op (bij ingangsspanning van 230 V), IP65 waterdicht
2304-00	Aan-/uitschakelaar voor Power 24-3500	Schakelaar om de Power 24-3500 te activeren en deactiveren, IP67, met LED-weergave status aan/uit
1921-00	Kabelverlenging gashendel, 1,5 m 5-pins	Verlengkabel voor gashendel/helmstok en motor, maakt een grotere afstand tussen de componenten mogelijk
1922-00	Kabelverlenging gashendel, 5 m 5-pins	Verlengkabel voor gashendel/helmstok en motor, maakt een grotere afstand tussen de componenten mogelijk
1958-00	Kabelverlenging TorqLink 0,5 m 8-pins	Verlengkabel voor de TorqLink Backbone
1956-00	Kabelverlenging TorqLink 3 m 8-pins	Verlengkabel voor de TorqLink Backbone
1957-00	Kabelverlenging TorqLink 5 m 8-pins	Verlengkabel voor de TorqLink Backbone
1981-00	Kabelverlenging TorqLink 15 m 8-pins	Verlengkabel voor de TorqLink Backbone
1990-00	Kabelset andere batterijen Cruise 6.0 TorqLink	Kabelset voor het gebruik van een Cruise 6.0 TorqLink-motor met andere batterijen. Kabelset voor de voeding van de TorqLink Backbone
1919-00	Lange helmstokarm	Langere buis voor helmstok met een lengte van 60 cm

14 Verwijdering en milieu

Torqueado Cruise-motoren zijn volgens de WEEE-richtlijn 2012/19/EU gemaakt. Deze richtlijn regelt het recyclen van elektrische en elektronische apparaten om het milieu te beschermen. U kunt de motor in overeenstemming met de regionale voorschriften bij een inzamelpunt inleveren. Van daaruit wordt hij op een vakkundige manier gerecycled.

Verwijdering van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur



Voor klanten in EU-landen

Het Cruise systeem is onderworpen aan de Europese richtlijn 2012/19/EU over afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE) en aan de overeenkomstige nationale wetgeving. De WEEE-richtlijn vormt daarbij in de hele EU de basis voor een geldige omgang met afgedankte elektrische apparatuur. Het Cruise systeem is gemarkeerd met een symbool van een doorgestreepte afvalcontainer, zie hierboven. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur mag niet met het gewone huishoudelijke afval worden verwijderd, omdat er dan schadelijke stoffen in het milieu kunnen terechtkomen die de gezondheid van personen, dieren en planten aantasten en in de voedselketen en het milieu belanden. Bovendien gaan er op deze manier waardevolle grondstoffen verloren. Lever uw afgedankte apparatuur daarom op milieuvriendelijke wijze gescheiden in en neem daartoe contact op met de Torqueado servicedienst of uw scheepsbouwer.

Voor klanten in andere landen

Het Cruise systeem is onderworpen aan de Europese richtlijn 2012/19/EU over afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Wij adviseren om het systeem niet met het gewone huishoudelijke afval, maar op milieuvriendelijke wijze gescheiden te verwijderen. Het is ook mogelijk dat de nationale wetgeving in uw land dit voorschrijft. Zorg daarom voor een vakkundige afvalverwijdering van het systeem volgens de voorschriften die in uw land gelden.

Verwijdering van batterijen

Demonteer gebruikte batterijen onmiddellijk en houd u aan de volgende specifieke informatie over de verwijdering van batterijen of batterijsystemen: Voor klanten in EU-landen Batterijen resp. accu's zijn onderworpen aan de Europese richtlijn 2006/66/EG over (afgedankte) batterijen en (afgedankte) accu's en aan de overeenkomstige nationale wetgevingen. De batterijrichtlijn vormt daarbij in de hele EU de basis voor een geldige behandeling van batterijen en accu's. Onze batterijen en accu's zijn gemarkeerd met een symbool van een doorgestreepte afvalcontainer, zie "afb. 28: Doorgestreepte afvalcontainer". Onder dit symbool staat evt. de benaming van de schadelijke stoffen die zij bevatten, namelijk "Pb" voor lood, "Cd" voor cadmium en "Hg" voor kwikzilver. Afgedankte batterijen en accu's mogen niet met het gewone huishoudelijke afval worden verwijderd, omdat er dan schadelijke stoffen in het milieu kunnen terechtkomen die de gezondheid van personen, dieren en planten aantasten en in de voedselketen en het milieu belanden. Bovendien gaan er op deze manier waardevolle grondstoffen verloren. Voer uw afgedankte batterijen en accu's daarom uitsluitend af via speciaal daarvoor bestemde inzamelpunten, uw handelaar of de fabrikant; het inleveren is gratis.

Voor klanten in andere landen

Batterijen resp. accu's zijn onderworpen aan de Europese richtlijn 2006/66/EG over (afgedankte) batterijen en (afgedankte) accu's. De batterijen resp. accu's zijn gemarkeerd met een symbool van een doorgestreepte afvalcontainer, zie "afb. 28: Doorgestreepte afvalcontainer". Onder dit symbool staat evt. de benaming van de schadelijke stoffen die zij bevatten, namelijk "Pb" voor lood, "Cd" voor cadmium en "Hg" voor kwikzilver. Wij adviseren om de batterijen resp. accu's niet met het gewone huishoudelijke afval, maar op milieuvriendelijke wijze gescheiden te verwijderen. Het is ook mogelijk dat de nationale wetgeving in uw land dit voorschrijft. Zorg daarom voor een vakkundige verwijdering van de batterijen volgens de voorschriften die in uw land gelden.

15. Conformiteitsverklaring

AANWIJZING! U kunt de conformiteitsverklaring downloaden op www.torqueedo.com.

16 Copyright

Deze gebruiksaanwijzing en de teksten, tekeningen, afbeeldingen en overige weergaven daarin zijn auteursrechtelijk beschermd. Reproducties van elk soort en elke vorm - ook als uittreksel - en het gebruik en/of de publicatie van de inhoud zijn niet toegestaan zonder schriftelijke toestemming van vrijgave door de fabrikant.

Inbreuken verplichten tot schadevergoeding. Andere eisen blijven voorbehouden. Torqueedo behoudt zich het recht voor om dit document zonder voorafgaande aankondiging te wijzigen. Torqueedo heeft aanzienlijke inspanningen geleverd om ervoor te zorgen dat deze gebruiksaanwijzing volledig en vrij van fouten is.

Garantiebewijs

Geachte klant,

Uw tevredenheid over onze producten ligt ons nauw aan het hart. Mocht het zijn dat een product, ondanks alle zorgvuldigheid die wij aan de productie en het testen besteden toch een defect vertoont, vinden wij het belangrijk om u snel en zonder bureaucratie verder te helpen.

Om uw garantieclaim te kunnen controleren en garantiezaken vlot te kunnen afhandelen, hebben wij uw medewerking nodig:

- Vul dit garantiebewijs volledig in.
- Bezorg ons een kopie van uw aankoopbewijs (kassabon, rekening, ontvangstbewijs).
- Zoek een Service Center bij u in de buurt. Op www.torqueedo.com/servicecenter/service-standorte vindt u een lijst met alle adressen. Wanneer u uw product naar het Torqueedo Servicecenter in Gilching stuurt, hebt u een volgnummer nodig dat u telefonisch of via e-mail kunt aanvragen. Zonder volgnummer kan uw zending daar niet worden geaccepteerd. Wanneer u uw product naar een ander servicecenter stuurt, bespreek de verzendingsprocedure dan van tevoren met de betreffende servicepartner.
- Zorg voor een geschikte transportverpakking.
- Let op bij het versturen van batterijen: Batterijen zijn geclassificeerd als gevaarlijke goederen van VN-klasse 9. Verzending via transportbedrijven moet conform het reglement voor gevaarlijke goederen en in de originele verpakking plaatsvinden!
- Neem de garantievoorwaarden in acht die in elke desbetreffende gebruiksaanwijzing worden vermeld.

Het product/de producten is/zijn beschermd door een of meer octrooien.
Een lijst van deze octrooien is te vinden op:
www.torqueedo.com/us/en-us/technology-and-environment/patents.html

Voornaam	Naam
Straatnaam	Land
Telefoon	Postcode en plaats
E-mail	Mobiele telefoon
Indien voorhanden: Klantnr.	

Precieze productaanduiding	Serienummer
Datum van aankoop	Bedrijfsuren (ca.)
Handelaar bij wie het product gekocht is	Adres van de handelaar (postcode, plaats, land)
Uitvoerige probleembeschrijving (inclusief foutmelding, in welke situatie trad de fout op, enz.)	
Volgnummer (absoluut vereist bij versturing naar het Torqeedo Service Center in Gilching, anders kan de zending niet worden geaccepteerd)	

45

